



Stadt Schweich

und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 39 (124)

Ausgabe 31/2012

Freitag, den 3. August 2012

25. Detzemer Rieslingfest



FESTPROGRAMM

4. - 6. August 2012

SAMSTAG, 4. AUGUST 2012

- 14.00 Uhr geführte Wanderung ab Bushaltestelle beim Meilenstein
- 18.00 Uhr Öffnung der Stände
- 19.30 Uhr Weinfröhlicher Abend - Unterhaltung mit der Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem
- 22.00 Uhr Stimmung und Tanz mit „APPLEPIE“
- 23.00 Uhr Showeinlagen der WTG Detzem

SONNTAG, 5. AUGUST 2012

- 10.30 Uhr Festgottesdienst im Festzelt mit dem Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem und der Bläsergruppe
- 11.30 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Büdlich-Breit
- 12.00 Uhr Mittagessen mit moselländischen Spezialitäten und einer großen Auswahl an Fischgerichten
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 15.00 Uhr Bunter Nachmittag mit Orts- u. Gastvereinen
Kindergruppen Stadthusaren Schweich, Jugendbläsergruppe MV Detzem,
„Martinusgruppe“ Ensch, Männergesangverein Bingen-Kempen, Winzertanzgruppe Leiwen
- 18.30 Uhr Stimmung im Zelt mit dem Männergesangverein Detzem und der Winzertanzgruppe Detzem
- 20.00 Uhr Unterhaltung mit der Big Band „sCools“ der Realschulen Schweich und Neumagen-Dhron

MONTAG, 6. AUGUST 2012

- 17.30 Uhr Große öffentliche Weinprobe „Bester Wein am X. Meilenstein“ - 2011er Jahrgangswineprobe
kommentiert von Matthias Marx und der Moselweinprinzessin Alexandra Rosch
Moderation Michael Merten
- 21.00 Uhr Stimmung und Tanz mit „Ilona & Wolf“

DIE ORTSGEMEINDE DETZEM LÄDT SIE HERZLICH EIN!



Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.

1.2 Notdienst der Ärzte

**Samstag/Sonntag, 04./05.08.2012 und
am Mittwoch, 08.08.2012**

Notdiensttelefon 0180/500 84 34

(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)

1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:

- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr
und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
- Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende unaufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier..... Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
- 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefonatatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher)..... Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr)..... Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach

gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach

gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

Notrufe

Polizei

Notruf.....Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

WANDERUNG zum geplanten Unterbecken Pumpspeicherkraftwerk RIO auf der Gemarkung Ensch



Am Samstag, 28.07.2012, nahmen zahlreiche interessierte Bürgerinnen und Bürger das Angebot der Ortsgemeinde Ensch und der Stadtwerke Trier an, im Rahmen des Enscher Weinfestes den geplanten Standort des Unterbecken Pumpspeicherkraftwerk auf der Gemarkung Ensch zu besichtigen.

Ca. 80 Teilnehmer wanderten zum eventuellen Standort des Staudammes.

Begleitet wurden die Interessierten von Mitarbeitern der Stadtwerke Trier sowie des Landschaftsplaners, Herrn Gillich, die Antworten auf Fragen bezüglich des Projekts gaben.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Entleerung der Hausklärgruben

Wir weisen darauf hin, dass die Entleerung der Hausklärgruben oder Sammelgruben durch das Abwasserwerk der Verbandsgemeinde erfolgt. Die Grundstückseigentümer dürfen die Grubentleerung nicht selbst durchführen oder einem privaten Dritten in Auftrag geben.

Die Aufbringung des Fäkalschlammes auf landwirtschaftliche Flächen ist ebenfalls nicht zulässig.

Die Gruben werden im Auftrag der Verbandsgemeindewerke durch die Fa. Ruppenthal, Mülheim/Mosel, entleert.

Es wird hiermit für das Entschlammn der Kleinkläranlagen/Sammelgruben folgender Abfuhrplan für 2012 bekanntgegeben.

Fell, Naurath, Schweich, Trittenheim

Zeitraum: 33. Kalenderwoche 2012 (13.08. - 17.08.2012)
34. Kalenderwoche 2012 (20.08. - 24.08.2012)
35. Kalenderwoche 2012 (27.08. - 31.08.2012)

Auf die Verpflichtung der Grundstückseigentümer, die Gruben freizulegen und die Zufahrt zu gewährleisten, wird hingewiesen.

Falls konkrete Terminabsprachen gewünscht werden, setzen Sie sich bitte direkt mit der Fa. Ruppenthal/ Mülheim (Herr Petry) 06534/94780 in Verbindung.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Tel.: 06502/407-705 (Herr Koster)

Schweich, 30.07.2012

Verbandsgemeindewerke Schweich

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Sabine Rausch.....Tel.-Nr. 06502/407-301
Sprechstunden donnerstag von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Köhnen.....Tel.-Nr. 06502/8691
Markus-Konder-Str. 39, 54338 Schweich

Abfuhrtermine für Blaue Tonnen und Gelbe Säcke in der Verbandsgemeinde Schweich

Bekond.....	09.08.2012	Longuich mit Kirsch .	07.08.2012
Detzem.....	06.08.2012	Lörsch.....	07.08.2012
Ensch.....	06.08.2012	Mehring.....	06.08.2012
Fell mit Fastrau	08.08.2012	Naurath/E.	09.08.2012
Föhren.....	09.08.2012	Pölich.....	06.08.2012
Kenn	08.08.2012	Riol	08.08.2012
Klüsserath.....	06.08.2012	Schleich	06.08.2012
Köwerich.....	06.08.2012	Schweich mit Issel.....	07.08.2012
Leiwien.....	09.08.2012	Thörnich.....	06.08.2012
Longen	06.08.2012	Trittenheim	22.08.2012

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Dorfwettbewerb: Siegerehrung
- VRT-Fahrgastbeirat bildet sich neu

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Umweltinfos / Umweltangebote



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:
(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit: Uhr

Rückfahrtszeit: Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 09/2012
 von: Trittenheim
 nach: Koblenz
 Wochentage: Montag - Freitag
 Abfahrt: 05:15 - 06:30 Uhr
 Rückfahrt: 16:00 - 17:00 Uhr
 Beginn ab: 01.08.2012
 Telefon: 0176/22901228

Kenn-Nr.: 10/2012
 von: Leiwien
 nach: Trierweiler
 Wochentage: Montag - Freitag
 Abfahrt: ca. 06:15 Uhr
 Rückfahrt: ca. 16:30 - 17:00 Uhr
 Beginn ab: 01.08.2012
 Telefon: 06507/99183

Kenn-Nr.: 11/2012
 von: Issel
 nach: Kenn
 Wochentage: Montag - Freitag
 Abfahrt: 06:30 - 06:45 Uhr
 Rückfahrt: 16:30 Uhr
 Beginn ab: 01.08.2012
 Telefon: 06502/937965

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon:

E-Mail:

Kurze Beschreibung des
kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt
zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Kennung
64/12

Ich biete an
Katzenransportkiste,
Hasenfreilauf

Telefon, E-Mail
06502/9356677

Verloren - Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- In Schweich, Bahnhofstraße wurden 2 Herrenfahrräder verloren/entwendet.
- Auf dem Radweg zwischen Lörsch und Mehning wurde eine Armbanduhr verloren (711).
- In Schweich ist ein Klapprad abhanden gekommen (712).
- In Mehning wurde ein Handy verloren (713).

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 1, Bürgerbüro, zu melden (Tel. 06502/407-203).

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

- Auf dem Radweg zwischen Bahnhof Schweich und Föhren wurde eine Halskette (709) gefunden.
- In Schweich ist eine Katze zugelaufen (714).

Eigentumsansprüche können beim Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502-407 203 geltend gemacht werden.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 03.08. bis 09.08.2012

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
03.08./05.08.	Klüsserath	Krippenmuseum - Haus der Krippen; Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermäß.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info Hauptstr. 83
03.08./05.08.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
04.08.	Detzem	Geführte Wanderung Detzemer Weinlagen	Kultur- u. Touristikverein Detzem e.V. ab Bushaltestelle; Beginn: 14:00 Uhr
04.08.	Schweich	Hoffest ICV	ICV Issel
04.08./05.08.	Longuich	Treffpunkt Winzerhof: Weingut Franziskushof	HuVV Longuich-Kirsch bzw. die Longuich-Kirscher Winzer Cersierstr. 3; Tel.: 06502-91450
04.08./05.08.	Mehring	Schützenfest mit Königskrönung	St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e. V. Kulturzentrum "Alte Schule" Mehring
04.08./05.08.	Riol	Informations- und Weinstand am Moselufer	Weingut Reichertshof, Peter Oberbillig Moselufer, ab 11.00 Uhr
04.08./06.08.	Detzem	Detzemer Rieslingfest - große öffentliche Weinprobe am Montag im Festzelt, Beginn: 17:30 Uhr	Festgemeinschaft Fährstraße und Bürgerhaus
05.08.	Kenn	Heimatmuseum geöffnet	Gemeinde Kenn Heimatmuseum Kenn, Im Ecken 11, 14:00 Uhr - 16:00 Uhr
05.08.	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Heimat- und Verkehrsverein Römische Villa Urbana; Beginn: 10:30 Uhr
05.08.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
08.08.	Leiwien	Heimat- und Weinmuseum	Touristikverein Leiwien 15:00 Uhr; Kostenlose Führung durch den hist. Ortskern mit Pfarrkirche und Heimat-u. Weinmuseum
08.08.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2-stündige Wanderung inkl. Umtrunk - kostenlos- Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) in der TI Mehring unter Tel: 06502/1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Wein- und Heimatmuseum
08.08.	Schweich	Monatswanderung	Heimat- und Verkehrsverein Start: 14:00 Uhr ab Raiffeisenbrunnen
09.08.	Fell	Klausenwallfahrt 2012	Pfarrgemeinde St. Martin Fell Pilgerwallfahrt von Fell nach Klausen
09.08.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren
09.08.	Leiwien	Geführte Wanderung Anmeldung bis Donnerstag 11:00h in TI Leiwien unter Tel.: 06507-3100	Touristikverein Leiwien Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien; 14:00 Uhr

01. April - 31. Oktober
Dienstag bis Sonntag und alle Feiertage
von 10.00 - 18.00 Uhr • Montag Ruhetag



**besucherbergwerk
fell** erlebnis. natur. geschichte

Auf den Schiefergruben • **54341 Fell**
 Tel +49 (0)6502 / 98 85 88
www.bergwerk-fell.de

Weinreicher Römersteig -

Auf den Spuren Kaiser Konstantins am 04.08.2012

Kulinarische Weinwanderung über den Römersteig einem Wanderweg durch die Steillage „Trittenheimer Apotheke“, über Felsvorsprünge, vorbei an einer Schieferhöhle (Besichtigung mit Fackellicht) durch die 2000 Jahre alte Kulturlandschaft mit dem Schwerpunkt Weinbau zur Römerzeit. Verkostung von Mulsum + Moretum unterwegs, zwei begleitende Weine.

Während der Kastellbesichtigung in Neumagen wird ein moselländisches Picknick mit römischen Häppchen gereicht.

Kosten: 15,00 EUR, Ort: Trittenheim, Neumagen-Dhron, Treffpunkt: Trittenheim, alter Brückenkopf, Uhrzeit: 11.00 - 16.00 Uhr.

Infos und Buchung: Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig, Olkstr. 20, Trittenheim, Telefon: (06507) 6231, E-Mail: marlenebollig@trittenheim.de

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 06.08.2012 um 19.30 Uhr** findet die nächste Übung für beide Gruppen statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Mehring

Am **Freitag, dem 03.08.2012 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Am kommenden Sonntag besuchen wir das **Fest in Dierscheid**. Wir treffen uns um 10.00 Uhr am Feuerwehrhaus und wandern anschließend nach Dierscheid (Anzug: zivil & unser Polo-Shirt), Familienangehörige sind ebenfalls gerne willkommen.

Die nächste **Übung** ist am **Montag, dem 06.08.2012 um 19.00 Uhr**.

Freiwillige Feuerwehr Pölich

Unser nächste Übung findet statt am **Montag, dem 6. August 2012 um 20.00 Uhr**.

Freiwillige Feuerwehr Riol

Am kommenden **Montag, 06.08.2012 findet um 19.30 Uhr** die nächste Übung statt. Da im Anschluss an die Übung noch einige wichtige Punkte (z.B. Familien- / Helferfest am 11.08.2012, ADAC-Rallye am 25.08.2012) mitgeteilt und besprochen werden sollen, bitten wir um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Sonntag, dem 05.08.2012 findet um 09.00 Uhr** unsere nächste Übung statt. Im Anschluss fahren wir aufs Sommerfest der Feuerwehr Neumagen-Dhron.

Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis
RÖMISCHE WEINSTRASSE**

**ZEIT FÜR
FAMILIE**

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Marmann Telefon (06502) 5066-460	Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---	--

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis-romische-weinstraesse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z. B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.

Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-Mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das

Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche „Kleine Hilfe“

06/2012

Kenn-Nr.

Ich suche:

Nette Menschen, mit denen sich mein Vater (72) zum Spaziergehen, zu kleineren Ausflügen, zum Plaudern etc. treffen kann.

Ort:

Schweich oder Kenn

Telefon-Nr. / E-mail:

0151 - 28072695

Beginn:

nach Absprache

Schulnachrichten

Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro:

Raum 24

Telefon:

(06502) 9254-25

Fax:

(06502) 9254-12

Mobil:

(0175) 8041980

Email:

irina.kehrein@trier-saarburg.de

Grundschule Leiwien

Fußballverband Rheinland sucht Fußball-AG-Leiter

Ein großes und zukunftssträchtiges Projekt des Fußballverbandes Rheinland steht zu Beginn des neuen Schuljahrs an: Der Fußballverband Rheinland bietet ab dem Schuljahr 2012/2013 in Zusammenarbeit mit den ortsansässigen Vereinen Fußball-AGs in Ganztagschulen an. Zur Durchführung dieser zusätzlichen Sportangebote in den Schulen suchte der Fußballverband Rheinland im gesamten Verbandsgebiet Mitarbeiter als AG-Leiterinnen bzw. AG-Leiter in Ganztagschulen - und erreichte dabei einen nicht erwarteten Bewerbungsansturm: Insgesamt 156 Kandidatinnen und Kandidaten reichten ihre Bewerbung ein. Somit konnte der Bedarf fast aller Schulen gedeckt werden. Für die Grundschule in Leiwien sucht der Fußballverband Rheinland noch je eine(n) AG-Leiter(in) für 2 Fußball-AG's.

Die Rahmenbedingungen: Erwünscht ist, dass die Kandidatinnen und Kandidaten die DFB-Trainer-C-Lizenz Breitenfußball oder eine vergleichbare oder höhere Übungsleiterlizenz und/oder ein sportwissenschaftliches Studium bzw. eine pädagogische Ausbildung vorweisen können. Bei fehlender Qualifikation bietet der Fußballverband Rheinland allerdings eine spezielle Ausbildung zur AG-Leiterin bzw. zum AG-Leiter an. Zu den Kernaufgaben der AG-Leiterinnen und -Leiter zählt die regelmäßige Durchführung einer Fußball-AG in einer oder mehreren Ganztagschulen in der Nähe des eigenen Wohnortes wie auch die Zusammenarbeit mit der Kommission Schule & Fußball und mit dem Lehrstab des Fußballverbandes Rheinland. Darüber hinaus sind die Leiterinnen und Leiter Ansprechpartner für Vereine und Schulen vor Ort. Die Bewerberinnen und Bewerber sollten volljährig sein, über eine PKW-Fahrerlaubnis sowie PC-Kenntnisse verfügen, teamfähig und flexibel einsetzbar sein - und natürlich Spaß am sportlichen Umgang mit Schülern haben.

Die Bewerbungsschreiben und Qualifizierungsnachweise sind bis Montag, 6. August 2012, zu richten an:

Fußballverband Rheinland e.V., Herrn Michael Hilpisch, Lortzingstraße 3, 56075 Koblenz, Tel.: 0261/135-138, E-Mail: michael.hilpisch@fv-rheinland.de

Grundschule Longuich

Die **Einschulung der Schulneulinge im Schuljahr 2012/2013** an der Grundschule Longuich findet am **Dienstag, dem 14.08.2012** statt.

Die Einschulungsfeier beginnt mit einem Wortgottesdienst um **09.00 Uhr** in der Pfarrkirche Longuich. Anschließend gehen die Eltern mit ihren Kindern zur Schule. Dort werden die Schulneulinge in einer kleinen Begrüßungsfeier in der Schulturnhalle willkommen geheißen. Danach gehen die Kinder mit der Klassenlehrerin bis 12.00 Uhr in ihren Klassenraum zu einer ersten Unterrichtsstunde. Die Eltern werden während dieser Zeit vom Förderverein und den Eltern der 2. Klasse zu einem Imbiss eingeladen. Der 1. Schultag für die Erstklässler endet gegen 12.00 Uhr, so dass die Eltern ihre Kinder an diesem Tag wieder mit nach Hause nehmen können. Ab Mittwoch, 15.08.2012 verlaufen die Unterrichtsvormittage stundenplanmäßig.

Der Unterricht für die **Schülerinnen und Schüler der Klassen 2 bis 4** beginnt am **Montag, dem 13.08.2012** zur gewohnten Zeit.

Grundschule Trittenheim

Die **Einschulung der Schulneulinge an der Grundschule Trittenheim** findet am **Dienstag, dem 14.08.2012** statt. Wir beginnen um **10.30 Uhr** mit einem gemeinsamen **Wortgottesdienst** in der Pfarrkirche Trittenheim. Gegen **11.15 Uhr** findet auf dem **Schulhof** (bei schlechtem Wetter in der Turnhalle) die Einschulungsfeier statt.

Während der 1. Schulstunde der Schulneulinge mit ihrer Klassenlehrerin, Frau Arend, laden die Eltern der Klassen 2 unsere „neuen“ Eltern zu Kaffee und Kuchen in den Betreuungsraum ein. Für die Schulneulinge endet an diesem 1. Schultag der Unterricht um **13.00 Uhr**, an allen darauf folgenden Unterrichtstagen um **12.00 Uhr!** (ausgenommen die Betreuungskinder).

Für die Schülerinnen und Schüler der Klassen 2-4 beginnt der Unterricht nach den Sommerferien am Montag, dem 13.08.2012 zur gewohnten Unterrichtszeit.

Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Erster Schultag für die neuen Klassen 5

an der Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Wir freuen uns am Montag, dem 13.08.2012 die neuen Schüler/innen der Klassenstufe 5 begrüßen zu dürfen. Wir möchten selbstverständlich auch die Eltern an diesem Vormittag willkommen heißen und erwarten Sie zusammen mit Ihrem Kind um 10.45 Uhr in der großen Sporthalle. Nach der Begrüßung durch die Schulleiterin Frau Doris Hermesdorf und einer Darbietung durch Schülerinnen und Schüler verschiedener Klassen begeben sich die Kinder in die Obhut der neuen Klassenlehrer/innen. Geben Sie Ihrem Kind an diesem Tag nur einen Schreibblock und Schreibmaterial mit. In der Zwischenzeit bieten wir Ihnen die Gelegenheit zu einem Gespräch mit der Schulleitung und zum gegenseitigen Kennenlernen innerhalb der Klassenelternschaft. Die Klassenlehrer/-innen geben den Schülern/Schülerinnen weitere Informationen. Sie erhalten auch ihre Fahrkarten und den Stundenplan. Um 13.00 Uhr endet der erste Schultag. Das Ganztagsangebot startet für die Klassen 5 am 20.08.2012. Die erste Woche gilt dem Eingewöhnen der Kinder.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Ensch

buergermeister@ensch.de

Tel. 06507/3334

Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Weinfest in Enschede

Das diesjährige Enscher Weinfest unter unserem Motto „Wein-Brot-Kunst“ zog wieder einmal zahlreiche Besucher an. Bei schönem Wetter wurde bis tief in die Nacht hinein gefeiert.



Das Weinfest in Enschede lockte wieder zahlreiche Besucher an

Dank an Helfer des Weinfestes

Allen Helferinnen und Helfern des diesjährigen Weinfestes möchte ich im Namen des Festausschusses herzlichen Dank sagen. Das Fest war auch in diesem Jahr wieder eine gelungene Veranstaltung, die nur unter Mithilfe vieler fleißiger Hände zu bewältigen ist. Hierfür nochmals allen ein herzliches Dankeschön.

Ensch, den 30.07.2012

Für den Festausschuss

Lothar Schätter, Ortsbürgermeister



Detzem

buergermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Grußwort

*Sehr geehrte Festgäste,
liebe Weinfreunde,*

seit 1988 feiert unser Wein- und Ferienort Detzem am ersten Augustwochenende sein Rieslingfest, zu dem ich Sie im Namen der Ortsgemeinde und der Festgemeinschaft der Ortsvereine recht herzlich willkommen heiße.

Gerne nehme ich das 25. Detzemer Rieslingfest zum Anlass, um all denen zu danken, die in dieser Zeit alljährlich in zahlreichen Sitzungen für die Planung und Organisation gesorgt haben. Mein Dank gilt den heutigen und früheren Mitgliedern des Festausschusses, den Winzern, sowie allen freiwilligen und sonstigen Helfern, die zur Durchführung und dem gutem Gelingen der Feste beigetragen haben.

Zum Markenzeichen unserer Veranstaltung gehört seit jeher die Vielfalt an hervorragenden Weinen und Sekten der Detzemer Winzer und eine Auswahl an moseltypischen Spezialitäten. In Kombination mit einem abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programm mit Live-Musik an allen Tagen sind auch dieses Jahr wieder beste Voraussetzungen geschaffen für gemeinsames Feiern und gemütliches Beisammensein.

Sehr großer Beliebtheit erfreut sich die große öffentliche Weinprobe, die am Montag um 17.30 Uhr im Festzelt präsentiert wird. Unter dem Motto „Bester Wein am X. Meilenstein“ werden 17 ausgesuchte Weine des Jahrgangs 2011 aus den Gemeinden Detzem und Thörnich verkostet und sicherlich Ihren Geschmackssinn verwöhnen.

Liebe Gäste von nah und fern, besonders das 25. Detzemer Rieslingfest ist einen Besuch wert. Die Festgemeinschaft freut sich auf Ihr Kommen und wünscht Ihnen frohe und unterhaltsame Stunden.

Albin Merten,
Ortsbürgermeister



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:

Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799

Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Verpachtung von Brachflächen zur Offenhaltung der Landschaft

Die Ortsgemeinde Fell und die Verbandsgemeinde Schweich beabsichtigen, Brachflächen zur Freihaltung für eine offene Beweidung zu verpachten. Die Flächen sind in der nachfolgend abgedruckten Karte dargestellt. Die Orts-/ Verbandsgemeinde sind hier überwiegende Eigentümer. Die Gemeindeflächen sind grau gekennzeichnet.

Damit eine Beweidung und damit Offenhaltung durchgeführt werden kann, sollen auch die dazwischen liegenden privaten Flächen in die Maßnahme mit einbezogen werden.

Wir bitten, alle betroffenen Eigentümer in dem dargestellten Bereich bis **spätestens 10.08.2012** der Ortsgemeinde Fell, Herrn Ortsbürgermeister Sebastiani, Tel. 06502/99323, eMail buergermeister@fell-mosel.de mitzuteilen, wenn sie mit einer Einbeziehung ihrer Flächen durch die Orts-/ Verbandsgemeinde zur Offenhaltung **nicht** einverstanden sind.

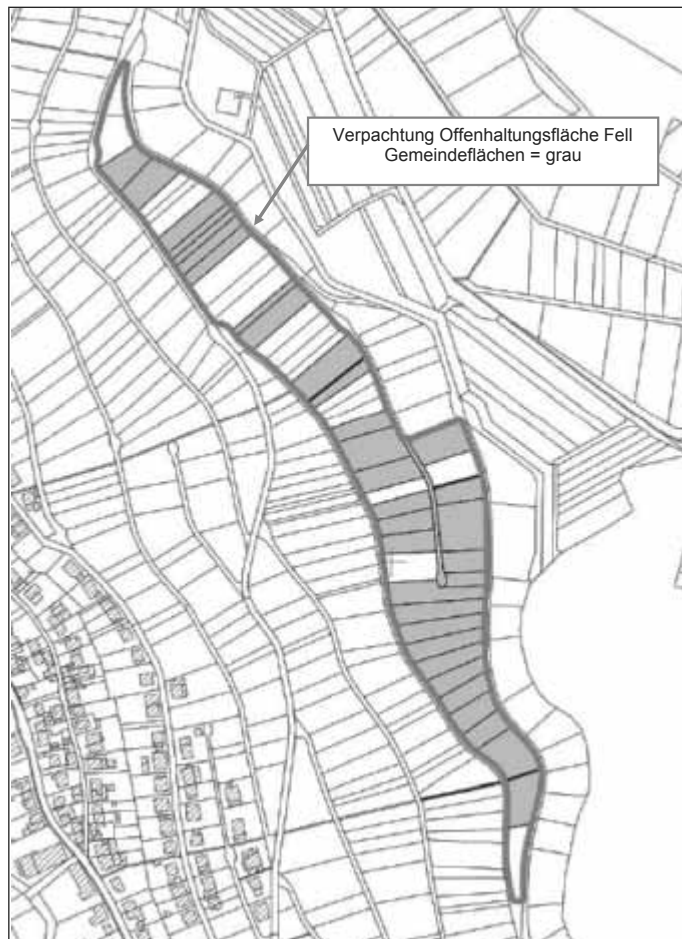
Nach diesem Termin wird die Orts-/ Verbandsgemeinde ihre Flächen entsprechend verpachten.

Mit dieser Verpachtung wollen wir in einem ersten Schritt damit beginnen, der zunehmenden Verbuschung Einhalt zu gebieten und eine Offenhaltung zu erreichen.

Ich bitte deshalb um Mitwirkung der noch dazwischen liegenden vereinzelt privaten Flächeneigentümer.

Fell, den 30.07.2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



250.000ter Besucher im Besucherbergwerk Fell



Am 27.07.2012 konnten wir den **250.000ten Besucher** begrüßen und ehren. Herr Robert Hoffmann (Betriebsleiter) und Herr Frank Diedrich (Gästeführer) überreichten Familie Zimmermann und ihren Schweizer Freunden ein Weinpräsent, eine Schieferplakette und ein paar kleine Andenken des Schieferbergwerkes für die Kinder. Familie Zimmermann aus Talling, mit ihren Kindern Lukas u. Jasmin, wurden begleitet von ihren Freunden aus der Schweiz (Frau Jacy Kalbermatten mit den Kindern Nicolas und Matthieu). Sie waren überrascht und erfreut zugleich, dass aus ihrer Familie der viermillionste Besucher des Besucherbergwerkes Fell geehrt wurde.

Fell, 30. Juli 2012

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner über die Sitzung des Ortsbeirates Fell-Fastrau am 12.07.2012

Unter dem Vorsitz von Ortsvorsteher Christian Bales und in Anwesenheit von Herrn 2. Beigeordneten Hermann Spanier fand am 12.07.2012 im Weingut „Kronz“ in Fell-Fastrau eine Ortsbeiratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurde über Folgendes beraten:

1. Mitteilungen

Ortsvorsteher Christian Bales weist darauf hin, dass der Ortsge-meinderat Fell am 19.07.2012 tagt und der Bauern- und Winzerverband in Sachen Flächenmanagement am 18.07.2012. Die Bürgerinnen und Bürger sind zu diesem Termin ebenfalls eingeladen.

2. Durchführung von Seniorennachmittagen, Abschluss einer Nutzungsvereinbarung

Die letzte Beratung über den Seniorennachmittag fand im November letzten Jahres statt. Es zog sich etwas in die Länge zum einen, da die ehrenamtliche Person, die den Nachmittag organisieren und ausführen will, vor einer Prüfung stand und zum anderen die Haftungsfrage noch geklärt werden sollte.

Ortsvorsteher Bales lässt ein Merkblatt zur „Sicherheit für freiwillige Engagierte“, welches von der Staatskanzlei Rheinland-Pfalz herausgegeben wurde zur Info rund gehen. In diesem wird festgehalten, dass ab 01.01.2004 ein Sammel-Haftpflicht- und ein Sammel-Unfallversicherungsvertrag für Ehrenamtliche/freiwillig Tätige in Rheinland-Pfalz in Kraft getreten ist.

Frau Josten wurde bereits die Nutzungsvereinbarung und das Merkblatt ausgehändigt. Es soll jetzt nochmals Kontakt aufgenommen werden.

Ortsbeiratsmitglied Paul Schlöder teilt mit, dass er Frau Josten getroffen hat und ihr daran gelegen ist, die Aufgabe zu übernehmen, wenn Sie die Prüfung abgelegt hat.

Des weiteren trägt er folgendes vor:

„Wie von Frau Agnes Josten schon seinerzeit vor dem Ortsbeirat erklärt hat, handelt es sich bei dem Vorhaben nicht um klassische Alternachmittage. Das sollte auch in den Sprachgebrauch einfließen. Deshalb sollten wir hier - wie von Frau Josten angeregt den Begriff „Generationentreffen“ verwenden.

Hintergrund der geplanten Aktivitäten ist die Absicht, jung gebliebene und ältere Mitbürger aus Fastrau voraussichtlich einmal im Monat zu einem gemütlichen Treffen einzuladen, um der fortschreitenden Vereinsamung, insbesondere älterer Menschen zu begegnen und die Möglichkeit zu schaffen, die dörfliche Gemeinschaft zu fördern und Kontakte untereinander zu verbessern und zu pflegen.

Es stehen Damen und Herren bereit, Frau Josten mit Kuchen und Getränkespenden und auch in der Organisation und Durchführung zu unterstützen.

Bewirtschaftungskosten für die Orts- oder Verbandsgemeinde entstehen keine. Allerdings wird um Prüfung gebeten, ob Einmalkosten für die Anschaffung von Containern mit Geschirr (Tassen, Teller und Gläser) übernommen werden können.

Für den Fall, dass die Bewirtschaftungskosten auf Dauer nicht in ausreichendem Masse durch Spenden der Bürger aufgebracht werden sollten, würden für Kuchen und Getränke von den Teilnehmern Beiträge lediglich in Höhe verbleibender Selbstkosten erhoben.

Wie man fast wöchentlich im Trierschen Volksfreund verfolgen kann, gibt es in immer mehr Gemeinden Bestrebungen, den sozialen Zusammenhalt innerhalb des Ortes, insbesondere für ältere Mitbürger, zu verbessern und zu pflegen. Deshalb ist sicherlich von allen Bürgern in der Gemeinde eine solche private Initiative zu begrüßen und alles Notwendige zu veranlassen, damit möglichst rasch die Umsetzung erfolgen kann.

Keinesfalls kann es angehen, solch ein soziales Einbringen von Frau Josten in die Ortsgemeinde damit „zu belohnen“, ihr alle auch nur denkbaren Risiken aufzuladen. Das ist ein sicheres Mittel, solche aus meiner Sicht wünschenswerte Aktivitäten im Ansatz schon zu ersticken.“

Ortsbeiratsmitglied Paul Schlöder ist mit Frau Josten die Nutzungsverordnung durchgegangen und ist der Auffassung, dass es wichtig sei, dass diese zu Stande kommt. Die Prüfungen hat Frau Josten abgelegt und sie könnte mit dem Generationentreffen beginnen. Selbstverständlich sei, dass das Feuerwehrhaus so verlassen wird, wie es vorgefunden wurde. Man könne nicht erwarten, dass Frau Josten die Risiken der Veranstaltung aufgebürdet werden. Für freiwillig Engagierte bestehen Sammelversicherungsverträge, in denen für Haftpflicht- und Unfallversicherungsfällen Versicherungsschutz für Ehrenamtliche besteht

Ortsvorsteher Christian Bales informiert den Ortsbeirat darüber, dass die Feuerwehr positiv dem Vorhaben gegenübersteht.

2. Beigeordneter Hermann Spanier ist der Auffassung, dass das Generationentreffen ein Schritt in die richtige Richtung sei und die Entwicklung derselben schreitet voran. Die Gremien haben sich ebenfalls dafür ausgesprochen und begrüßen die Veranstaltung.

Ortsbeiratsmitglied Paul Schlöder möchte zu Bedenken geben, dass die Bewirtschaftungskosten, die Genehmigung vom Gesundheitsamt sowie die Schankerlaubnis zu regeln sind.

Ortsvorsteher Christian Bales wird dies an die Personen, die die Veranstaltungen durchführen, delegieren.

Ortsbeiratsmitglied Edwin Zentius bittet darum, die notwendigen Schritte einzuleiten.

3. Auszug aus dem Bauflächenmonitoring, Beratung

Ortsvorsteher Bales gibt den Plan zur Sicht und unterrichtet den Ortsbeirat Fastrau darüber, dass er noch ergänzende Unterlagen hierzu besitzt.

Hieraus gehen die verfügbaren Bauflächen, auch die von der Ortsgemeinde Fell, hervor. Diese seien allerdings überholt und ein Nachtrag mit der möglichen Entwicklung sei erforderlich.

Ortsbeiratsmitglied Gerhard Kronz weist darauf hin, dass diese Flächen aus dem FNP, welcher vor 10 Jahren erstellt wurde, resultieren. Ortsvorsteher Bales ist der Auffassung, dass eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben werden soll, um die Flächen im Ortskern unter der Prämisse „innen vor außen“ zu entwickeln.

2. Beigeordneter Spanier weist darauf hin, dass die vom Land angedachten Flächen zukunftsweisend sind. Die Ortsabrundung sei nur ein Vorschlag, man sollte dieser positiv entgegensehen und die Tür hierzu nicht verschließen. Es bedarf keiner Diskussion, dass der Ortsteil Fastrau sich so positiv entwickeln könne.

Ortsvorsteher Bales sieht es so, dass die Entwicklung für etliche Jahre vorgegeben wird. Bis Oktober soll eine Entscheidung durch den Ortsgemeinderat Fell erfolgen.

Er erinnert an die vor längerer Zeit angeregte Machbarkeitsstudie. Weiterhin fragt er an, wie sich der Stand des Baugebietes „Weinbergstr.“ darstellt.

2. Beigeordneter Hermann Spanier teilt mit, dass 2 Baustellen verkauft und für 2 andere Interessenten da sind.

4. Information über Wehranlage Mühlenwiese

Die Wehranlage Mühlenwiese befindet sich unterm Anwesen „Kreusch“ und im Zusammenhang mit der Renaturierung des „Feller Baches“, welche gefördert wird durch die Aktion Blau, soll diese renaturiert werden.

Bei der Renaturierung des Nossernbaches ist dies gut gelöst worden. Ortsbeiratsmitglied Zentius fragt nach, in welchem Eigentum die Wehranlage steht. Dies wird geprüft.

2. Beigeordneter Spanier informiert den Ortsbeirat darüber, dass im Rahmen der Aktion Blau der Fördersatz bei 90 % liegt.

5. Verschiedenes

Leitbild Flächennutzungsplan

Am kommenden Donnerstag findet in Bezug auf Ausgleichsflächen ein Termin statt, in dem die Distrikte, die noch nutzbar sind, festgehalten werden.

2. Beigeordneter Spanier informiert darüber, dass die Ortsgemeinde Fell im Rahmen des Leitbildes zum Flächenmanagement von 2003 Ausgleichsflächen zur Verfügung gestellt hat. Die Umsetzung des Pumpspeicherkraftwerkes RIO machen umfangreiche Flächenverfügbarkeit für Ausgleichsmaßnahmen erforderlich.

Frau Bürgermeisterin Horsch hat Überlegungen angestellt, dass eine Beweidung durch Bewirtschafter erfolgen könne, so dass die Flächen offen gehalten werden.

Ortsvorsteher Bales verweist darauf, dass ca. 40 - 50 ha an Fläche weg sind und dann die Gemeinde selber keine Ausgleichsflächen mehr hat.

2. Beigeordneter Hermann Spanier ist der Auffassung, dass die Gemeinde Fell noch genügend Ausgleichsflächen hat.

Es erfolgte eine rege Diskussion, wie die Flächen zu nutzen sind.

Friedhof Fastrau

Für die Gestaltung des Brunnens beim Friedhof Fastrau liegen Herrn Ortsvorsteher Bales 3 Angebote vor. Diese sind zu aktualisieren.

Mülldeponie

Es soll ein Termin vor Ort stattfinden, in dem die Größe von ca. 20 ha Fläche besichtigt wird.

Reinigung der Einlaufschächte

2. Beigeordneter Hermann Spanier teilt mit, dass die Problematik bekannt ist und eine Lösung herbei geführt werden muss. Er schlägt vor, im Gemeindebüro Fell vorzusprechen, um auszuloten, ob die Gemeindearbeiter eine Reinigung vornehmen können.

Friedhofskreuz

Ortsbeiratsmitglied Zentius ist der Auffassung, dass hier durch die Gemeindearbeiter ein Anstrich erfolgen soll.

Wanderweg „Moselhöhenweg“



Föhren

buergermeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655

Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Lebendiges Föhren

Entlastendes Angebot für Angehörige demenzkranker Menschen

Ab September bietet die **AG Gesundheit** ein entlastendes Angebot für pflegende Angehörige demenzkranker Menschen an. Das erste Treffen dieses betreuten Angebotes startet am **Mittwoch, dem 19.09.2012** im Bürger- und Vereinshaus in der Zeit von 15.00 bis 17.30 Uhr. Es soll dann jeweils an einem festen Nachmittag, einmal im Monat stattfinden. Wenn Sie als pflegende Angehörige Interesse an einem solchen Angebot haben, bitten wir Sie, sich bei Frau Bärbel Blesius telefonisch zu melden (Tel.: 3176, nach 15.00 Uhr). Sie kann Ihnen auch weitere Auskünfte auf Ihre Fragen geben. Alles Weitere klären wir dann gerne in einem persönlichen Gespräch.

Liedernachmittag und mehr

Das nächste Treffen des Volksliedersingen, ist am **Donnerstag, dem 16.08.2012 um 15.30 Uhr im Hotel Erlenhof**. Frohe Stunden in gemütlicher Atmosphäre erwarten Sie. Wir freuen uns auf viele sangesfreudige Besucher/innen in geselliger Runde. Liedblätter sind wie immer vorhanden. Bei Bedarf an Fahrdienst wenden Sie sich bitte an Otmar Weber, Tel: 9311354. Machen Sie ruhig vom Fahrdienst Gebrauch, daran soll es nicht scheitern, im Gegenteil es ist uns ein besonderes Anliegen, dass alle, die möchten, teilnehmen können! Besonders wenn sie nicht mehr so mobil sind, ist das kein Hinderungsgrund und bestimmt eine schöne Abwechslung.

AG Freizeit

Das nächste Treffen ist am **Montag, dem 13.08.2012 um 20.00 Uhr** im Gasthaus Tscheppe.

AG Gesundheit

Das nächste Treffen ist am **Montag, dem 13.08.2012 um 19.30 Uhr** im Weltladen.

Steuerungskreis

Das nächste Treffen ist am **Montag, dem 06.08.2012 um 19.30 Uhr** im Gasthaus Tscheppe.



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 9. August 2012** findet um **19.30 Uhr** im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“ in Klüsserath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Rückblick/Ausblick - 3 Jahre Neustruktur der Tourismusförderung in der VG Schweich an der Roemischen Weinstrasse
3. Fortschreibung Leitbild WeinKulturLandschaft Mosel
4. Beratung und Beschlussfassung „Prüfung der Realisierung Außengebietsentwässerung“
5. Ausweisung von Baulandflächen im Flächennutzungsplan
6. Beratung und Beschlussfassung über die Anpassung der Gebühren für die Leichenhallenbenutzung
7. Antrag des Karnevalvereins auf Zuschuss zur Ausrichtung des Weinfestes
8. Annahme von Spenden
9. Verschiedenes

-nichtöffentlich-

1. Mitteilungen
2. Künftige Nutzung von Gemeindeflächen für Fotovoltaikanlagen
3. Vergaben
4. Pachtangelegenheiten
5. Annahme von Spenden
6. Bauanträge
7. Verschiedenes

Klüsserath, 30.07.2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Meldung der Wein- und Traubenmostbestände zum 31. Juli 2012 und Meldung der oenologischen Verfahren zum 1. August 2012

Wir erinnern nochmals an die Abgabe der Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und der Meldung der oenologischen Verfahren. Die Frist für die Abgabe der Meldungen endet am 7. August 2012.

Die entsprechenden Formulare sind bei der Gemeindeverwaltung vorrätig; die Formulare können auch bei der Postagentur/ Touristinformation abgeholt und gegen Eingangsstempel abgegeben werden.

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch u. Samstag: 09.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag u. Freitag: 15.00 - 18.00 Uhr

Klüsserath, den 30. Juli 2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Beschädigungen auf der Gemarkung und in der Ortslage

In der vergangenen Woche kam es in verschiedenen Nächten zu mehreren mutwilligen Beschädigungen und sogar Eingriffen in den Straßenverkehr, die so nicht hingenommen werden können.

An den Hinweisschilder-Standorten „Unterführung“ und „Überweg“ wurden Schilder komplett entfernt oder so umgebogen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.

Im Moselvorland wurden Werbeaufsteller verschleppt, umgeworfen und in einem Fall sogar zertampelt.

Am Schiffsanlegesteg wurden trotz Sicherung mehrere Bohlen so entfernt, dass ein Erwachsener sich hätte verletzt oder ein Kind hätte durchfallen können.

Vor der Turn- und Festhalle wurde in der Nacht ein über 100 Kg schwerer Findling vom Blumenbeet auf die Straßenmitte gerollt.

An der Bundesstraße wurden auf einer längeren Strecke die Leitpfosten -z. T. beidseitig- umgelegt oder abgeknickt.

Durch diesen Vandalismus ist an öffentlichen und privaten Einrichtungen erheblicher Schaden entstanden, für deren Beseitigung, was die gemeindlichen Schäden betrifft, wieder Gelder aus der schon knappen Gemeindekasse aufgewendet werden müssen, die dann an anderer Stelle fehlen. Hier muss man sich fragen, was sich die Urheber wohl denken, wenn sie mutwillig das Eigentum der Allgemeinheit, also auch ihres, oder privates Eigentum, beschädigen.

Erst recht muss gefragt werden, was sich die Urheber denken, oder ob sie überhaupt denken können, wenn sie durch das Rollen von Findlingen auf die Straße oder durch das Entfernen von Bohlen am Schiffsanleger in Kauf nehmen, dass Menschen zu Schaden kommen oder sogar in die Mosel fallen können.

Die Beschädigungen wurden zur Anzeige gebracht. Hinweise zu diesen Vorfällen nimmt die Ortsgemeinde oder die Polizeiinspektion Schweich entgegen.

Klüsserath, den 30. Juli 2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

7. Rad-Erlebnis-Salm

am Sonntag, dem 30. September 2012

Die Verbandsgemeinde Wittlich-Land und die Gemeinden Klüsserath, Rivenich, Esch, Salmthal und Dreis veranstalten am **Sonntag, dem 30. September von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr** zum 7. Mal das Rad-Erlebnis-Salm in diesem Jahr unter dem Motto „Das Salmthal neu entdecken“.

Bei der Programmgestaltung haben wir wie im vergangenen Jahr darauf geachtet, dass neben dem gastronomischen Angebot insbesondere auch kulturelle und erlebnispädagogische Teile eingebaut sind, die es lohnt, sie zu „erfahren“. Reservieren Sie sich bereits jetzt schon diesen Sonntag, um an der Salm entlang von Klüsserath, dem einzigen Ort an Salm und Mosel, nach Dreis die Schönheiten unserer Heimat zu erkunden und viel Interessantes zu sehen. Nähere Informationen und das Programm im einzelnen folgen in den nächsten Wochen im Amtsblatt oder informieren Sie sich aktuell auf der Internetseite www.vg-wittlich-land.de unter „Raderlebnis-Salm“. Standbetreiber, die sich in Klüsserath an diesem Event rund um die Alte Ökonomie beteiligen wollen, mögen sich bitte bis 22. August 2012 bei der Gemeindeverwaltung melden.

Klüsserath, den 30. Juli 2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

10. KlüsseratherHerbstmarkt

am 30. September 2012

Der diesjährige Herbstmarkt findet am 30. September 2012 als „Verkaufsoffener Sonntag“ statt. Marktstraße für die nun schon 10. Veranstaltung dieser Art ist wieder die Mittelstraße zwischen Einmündung Mittelstraße/Dammstraße am Friedhof und Kreuzung Gartenfeldstraße.

Wir bitten, diesen Termin schon jetzt vorzumerken.

Winzerbetriebe oder weitere Standbetreiber, die an einer Mitwirkung am Herbstmarkt Interesse haben, mögen sich bitte bis 22. August 2012 mit der Gemeindeverwaltung in Verbindung setzen.

Klüsserath, den 30. Juli 2012
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Erneuerung von Trinkwasserleitungen

In der kommenden Woche wird mit den Bauarbeiten zur Erneuerung der Wasserleitung zwischen den Hochbehältern Forsthaus und Zummet begonnen. Die Baumaßnahme der Verbandsgemeindewerke Schweich wird sich bis in den Spätherbst hinziehen. Wir gehen jedoch davon aus, dass die Arbeiten **in den Weinbergswegen** spätestens zur kommenden Weinlese beendet sein werden. Für Beeinträchtigungen infolge der Arbeiten bitten wir die Anlieger um Verständnis.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Wasserwerk in Schweich: 06502-407707.

Verbandsgemeindewerke Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
info@wasser-schweich.de



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Straßensperrung und Umleitungen anl. Weinstraßenkirmes

vom 10. - 13.08.2012

Anlässlich der diesjährigen Weinstraßenkirmes in Longuich wird die Maximinstraße wie in den Jahren zuvor ab der Kreuzung Maximinerhof bis zur Kreuzung Raiffeisenstraße voll gesperrt. Entsprechende Umleitungen bzw. Straßensperrungen werden rechtzeitig eingerichtet. Die Umleitungsstrecke für die Anlieger der Straßen „In der Botacht“, „Maximinerhof“ und „Laurentiusstraße“ ist über den Moselradweg ausgeschildert, der Radverkehr ist auf diesem Teilstück für die Dauer der Umleitung gesperrt. Die Radfahrer werden in beiden Richtungen vor der Umleitungsstrecke auf die Gemeindestraßen umgelenkt.

Wir bitten um Verständnis für diese Verkehrsbeschränkungen und bitten alle Anwohner und Festbesucher um Beachtung der Beschilderung.

Schweich, 30.07.2012
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.
Straßenverkehrsbehörde

2000. Besucher in der Offenen Kirche begrüßt!

Sehr geehrte Longuicher und Kirscher!

Nur zehn Monate nach dem 1000. Besucher konnte der Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius in Longuich-Kirsch die 2000. Besucherin begrüßen.

Zu diesem Anlass gratulierten Elisabeth Cannivé-Boesten und Erika Panschar dem freudig überraschten Ehepaar Stave aus Schuby in Schleswig-Holstein.

Zur Erinnerung und als Dankeschön für das Interesse an unserer barocken Pfarrkirche wurde eine Kerze mit dem Bildnis des Pfarrpatrons Laurentius und eine Flasche Longuicher Wein überreicht.



Offene Kirche 2000 Besucher

Die Aktion Offene Kirche, die seit Dezember 2010 von zwanzig engagierten Mitgliedern begleitet wird, erfreut sich guter Resonanz. Insbesondere an der Longuicher Kirmes am 12. August und am Tag des offenen Denkmals, dem 9. September werden sie mit Kirchenführungen die Pfarrkirche, die seit 1771/72 noch weitgehend mit originaler Ausstattung zu sehen ist, interessierten Menschen näher bringen.

Die Ortsgemeinde bedankt sich für dieses touristische Angebot. Vielleicht auch mal ganz interessant für die Bewohner/innen unseres Dorfes ist, dass der Arbeitskreis am 16.09.2012 die ebenfalls barocke Pfarrkirche in Piesport besucht. Abfahrt ist vom Schulhof in Longuich um 14.00 Uhr. Interessierte an dieser Fahrt oder am Arbeitskreis sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen zum Arbeitskreis Offene Kirche erhalten Sie bei Reinhard Boesten, **Telefon 06502-6532 oder E-Mail boesre@web.de.**

Longuich, den 29.07.2012

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Vorankündigung Seniorenfahrt der Ortsgemeinde

am 18.09.2012

Liebe Seniorinnen und Senioren, auch in diesem Jahr lädt die Ortsgemeinde Sie wieder herzlich zur traditionellen Seniorenfahrt ein.

Wir werden am **Dienstag, dem 18.09.2012** nach Herrstein fahren, einem sehr malerischen Ort im Hunsrück.

Ich würde mich freuen, wenn wieder viele Senioren/innen dabei sein können. Genauere Infos folgen in Kürze.

Longuich, 30.07.2012

Herzliche Grüße

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Jugendtreff fährt zum Hochseilgarten

Hallo Kletterfreundinnen und -freunde, habt auch ihr Lust auf den ultimativen Höhenkick? Dann kommt mit in den Highlive Hochseilgarten am Erbeskopf. Euer Jugendtreff Longuich-Kirsch möchte diesen am Sonntag, dem 26. August 2012 besuchen. Bei Interesse meldet euch doch bis spätestens 10. August 2012 per Mail unter jr-longuich@kijub.net, Facebook unter Jugendraum Longuich-Kirsch, oder kommt einfach im Jugendraum vorbei. Die Preise richten sich nach der Teilnehmerzahl und werden 20 Euro nicht übersteigen.

Jugendtreff Longuich-Kirsch

Nicole Neibecker, päd. Fachkraft Longuich-Kirsch

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt die MvG Zeitungsvertrieb GmbH entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-710 oder -713.

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:
service@mvg-zeitungsvertrieb.de



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140

Sprechzeiten:

Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Nachruf

Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass

**Herr
Baptist Dixius**

im Alter von 90 Jahren verstorben ist.

Herr Dixius gehörte dem Ortsgemeinderat Mehring von 1960 bis 1964 und von 1971 bis 1974 an.

Durch seine ehrenamtliche Tätigkeit hat er sich Verdienste um das Wohl der Ortsgemeinde Mehring erworben.

Wir danken dem Verstorbenen für die geleistete Arbeit und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Familie.

*Für die Ortsgemeinde Mehring
Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister*



Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Naurath/Eifel sucht zum 01.09.2012 einen teilzeitbeschäftigten Gemeindearbeiter. Das Arbeitsverhältnis soll als geringfügig entlohnte Beschäftigung (Minijob) abgeschlossen werden.

Die Arbeitszeit beträgt etwa 15 bis 25 Stunden monatlich.

Mündliche Bewerbungen werden bis zum **24.08.2012** erbeten an den Ortsbürgermeister Paul-Gerhard Jahn, Telefon 917411.

Naurath/Eifel, den 30.07.2012

Paul-Gerhard Jahn, Ortsbürgermeister



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bürgerversammlung zur geplanten Seniorenwohnanlage „Hinter Difenis“

Investoren für eine Seniorenwohnanlage sind an die Gemeinde herangetreten mit dem Wunsch auf der Sonderfläche im Baugebiet „Hinter Difenis“ eine Seniorenwohnanlage zu errichten. Das Projekt wurde dem Gemeinderat vorgestellt und es wurde beschlossen dieses auch den Bürgerinnen und Bürgern vorzustellen, bevor ein Beschluss gefasst wird. Daher lade ich alle Interessierten **am 13.08.2012 um 20.00 Uhr ins Bürgerhaus** zu einer Versammlung ein. Dort werden die Investoren das Projekt vorstellen und gemeinsam mit Ihnen über Wünsche oder Anregungen beraten.

Riol, 30.07.2012

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Meldung der

Wein- und Traubenmostbestände

Hiermit erinnere ich an die Meldung der Wein- und Traubenmostbestände sowie der önologischen Verfahren.

Die Meldung muss bis zum 7. August 2012 bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung oder der Landwirtschaftskammer abgegeben werden.

Vordrucke sind bei mir erhältlich.

Riol, 30.07.2012

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Komitee für deutsch-französische Freundschaft Riol

Zur Komiteesitzung am **Dienstag, 14.08.2012 um 19.30 Uhr** im Rathaus Riol laden wir hiermit die Komiteemitglieder sowie interessierte Bürger ein.

Thema dieser Sitzung ist der Besuch aus Ligny-le-Châtel am 25. und 26.08.2012 mit der Programtabfolge und Ehrung langjähriger Mitglieder durch den Regionalbeauftragten des Partnerschaftsverbandes Rheinland-Pfalz Burgund. Wer französische Gäste aufnehmen und/oder am gemeinsamen Essen teilnehmen möchte, der melde sich bitte umgehend unter Telefon 2113 (Reis) oder 8521 (Ludt).



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 14. August 2012** findet um **18.00 Uhr** im **Gasthaus Drockenmüller** in Schleich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung und Beschlussfassung über die Durchführung der Maßnahme Metzenhaus und Beantragung von Zuwendungen
3. Raumordnungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO
4. Verschiedenes

- nichtöffentlich -

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

Schleich, 30.07.2012

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Ortsbeirates Issel findet am **Dienstag, dem 07.08.2012, 18.00 Uhr** Treffpunkt: **Kapelle St. Georg, Moselufer/Friedhof** statt.

Tagesordnung:

öffentlich

Ortsbesichtigungen

1. Friedhof Issel
2. Baumreihe Schulstraße bis Kapelle St. Georg

anschließend:

Fortsetzung der Sitzung im Gasthaus Monzel, Moselufer

öffentlich:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung
2. Mitteilungen
3. Verabschiedung eines Ratsmitgliedes und Verpflichtung eines neuen Ratsmitgliedes
4. Lärmschutz B 53
5. Investitionsprogramm 2013 (2012 - 2016)
6. Baumreihe Schulstraße bis Kapelle
7. Friedhof Issel, Belegung
8. Verschiedenes

nichtöffentlich:

1. Mitteilungen
2. Bauangelegenheiten
3. Verschiedenes

Schweich, den 30.07.2012

Kurt Heinz, Ortsvorsteher

Bekanntmachung

Bürgerversammlung zum Thema:

„Alt-Schweich - Wohin führt der Weg?“

Die Stadt Schweich ist in Bewegung. Immer mehr Menschen strömen nach Schweich und Issel. Das Baugebiet „Ermesgraben“ ist ein Erfolgsmodell. Aber auch außerhalb davon entstehen Mehrfamilienhäuser - die Nachfrage bestimmt das Angebot. Dies führt zu gro-

ßen Herausforderungen im Bereich der Kindertagesstätten und der Schulen, denen wir uns gerne stellen. Bei all diesen Entwicklungen wollen wir aber unsere Wurzeln, den Bereich: „Alt-Schweich“, nicht vergessen und über mögliche Entwicklungen offen diskutieren.

Dabei wird es insbesondere um Fragen wie

- Erhalt der bestehenden Bausubstanz
- Sanierungen
- Lärmschutz
- Erhalt von Grünflächen
- Bebauung in 2. Reihe
- Behebung von städtebaulichen Missständen/strukturelle Verbesserungen
- Verkehrsentwicklung, Parksituation

gehen. Deshalb laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger, insbesondere natürlich die Bewohner von Alt-Schweich, zu einer Bürgerversammlung ein, die am **Donnerstag, dem 9. August 2012 um 19.00 Uhr** im **Römersaal des „Alten Weinhauses“, Brückenstr. 46** stattfindet.

Über eine rege Beteiligung würden wir uns sehr freuen.

Schweich, den 30.07.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister

Abgrenzung Bereich „Alt Schweich“



Bekanntmachung

Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsbeirat Schweich-Issel

Die bei der Wahl zum Ortsbeirat am 7. Juni 2009 gewählte Bewerberin Iris Hess ist aus dem Stadtteil Schweich-Issel verzogen.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

Herr Raimund Wagner

in den Ortsbeirat Schweich-Issel einberufen wurde.

Schweich, den 30.07.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister als Stadtwahlleiter

Bekanntmachung

Pflege der Grundstücke in Schweich und Issel, insbesondere im Neubaugebiet „Ermesgraben“

Aus gegebenem Anlass weisen wir erneut darauf hin, dass alle Grundstückseigentümer verpflichtet sind, dafür Sorge zu tragen, dass von ihren Grundstücken keine Gefahren oder Belästigungen für die Nachbargrundstücke ausgehen. Es ist immer wieder ein Grund für Nachbarestreitigkeiten, die häufig zu aufwendigen zivilgerichtlichen Verfahren führen, wenn ein Eigentümer liebevoll seinen Garten herrichtet und pflegt, aber vom Nachbargrundstück

meterhohes Unkraut und Wildwuchs zu massiven Beeinträchtigungen führt. Im Sinne einer guten Nachbarschaft bitten wir daher alle Grundstückseigentümer, mindestens einmal im Jahr ihre Grundstücke zu mähen, um ein Eindringen von Unkraut auf die Nachbargrundstücke zu verhindern. Dies gilt insbesondere für die Grundstücke im Baugebiet „Ermesgraben“! Nachdem bereits viele Wohnhäuser fertig gestellt und liebevoll Gärten angelegt sind, ist es umso ärgerlicher, wenn auf den brachliegenden Grundstücken Unkraut wuchert.

Wir bitten im Interesse einer guten Nachbarschaft um Beachtung!

Schweich, den 30.07.2012

Otmar Rößler, Stadtbürgermeister
Kurt Heinz, Ortsvorsteher



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Straßenreinigung im Ortsbereich

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, ich erinnere hiermit daran, dass die Anlieger verpflichtet sind, die Straßen und Gehwege zu reinigen. An einigen Stellen im Ort wurde diese Reinigung der Straßen schon längere Zeit nicht mehr durchgeführt.

Ich bitte daher hiermit alle Grundstückseigentümer, dafür Sorge zu tragen, das die an ihre Grundstücke angrenzenden Straßen und Gehwege gereinigt werden, damit wir ein sauberes Ortsbild beibehalten.

Auch die Sträucher und Hecken entlang der Straßen und Gehwege, besonders an Einmündungen, sind zurückzuschneiden, damit die Fußgänger und Fahrzeuge ungefährdet durch den Ort gelangen können.

Ich bitte, diese Arbeiten in den nächsten 2 Wochen durchzuführen.

Thörnich, 30.07.2012

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0175/2661826, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Di.: 9-11 Uhr, Do.: 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

ADAC Rallye Deutschland 2012

Wichtige Informationen für Anwohner der Wertungsprüfung Mittelmosel

Vom 23. - 26. August 2012 findet, zum zehnten Mal die **ADAC Rallye Deutschland** als Lauf zur FIA Rallye-Weltmeisterschaft in den Regionen Mosel, Hunsrück und Saar statt.

Die Wertungsprüfung Mittelmosel wird in diesem Jahr in einer verlängerten Version durchgeführt. Sie startet neben der K40 in der Nähe der Kiesaufbereitung Bandemer, führt durch die Weinberge fast bis Rivenich, über die K40/K41 durch Klüsserath und weiter über Weinbergwege bis nach Trittenheim. Die genaue Streckenführung ist unten abgebildet.

Gesperrt werden die Kreisstraße K40 zwischen Hetzerath und Klüsserath (bis nach der Salmbrücke), die Kreisstraße K41 zwischen Klüsserath und Rivenich einschließlich der Ortsdurchfahrt Klüsserath sowie Wege in den Gemeinden Trittenheim und Klüsserath. Bitte örtliche Sperrungen beachten.

Wir bitten auch zu beachten, dass durch die WP Dhrontal die Weiterfahrt ab Zummethof sowohl in Richtung Papiermühle als auch in Richtung Büdlicher Brück am Sonntag, 26. August 2012 nicht möglich ist.

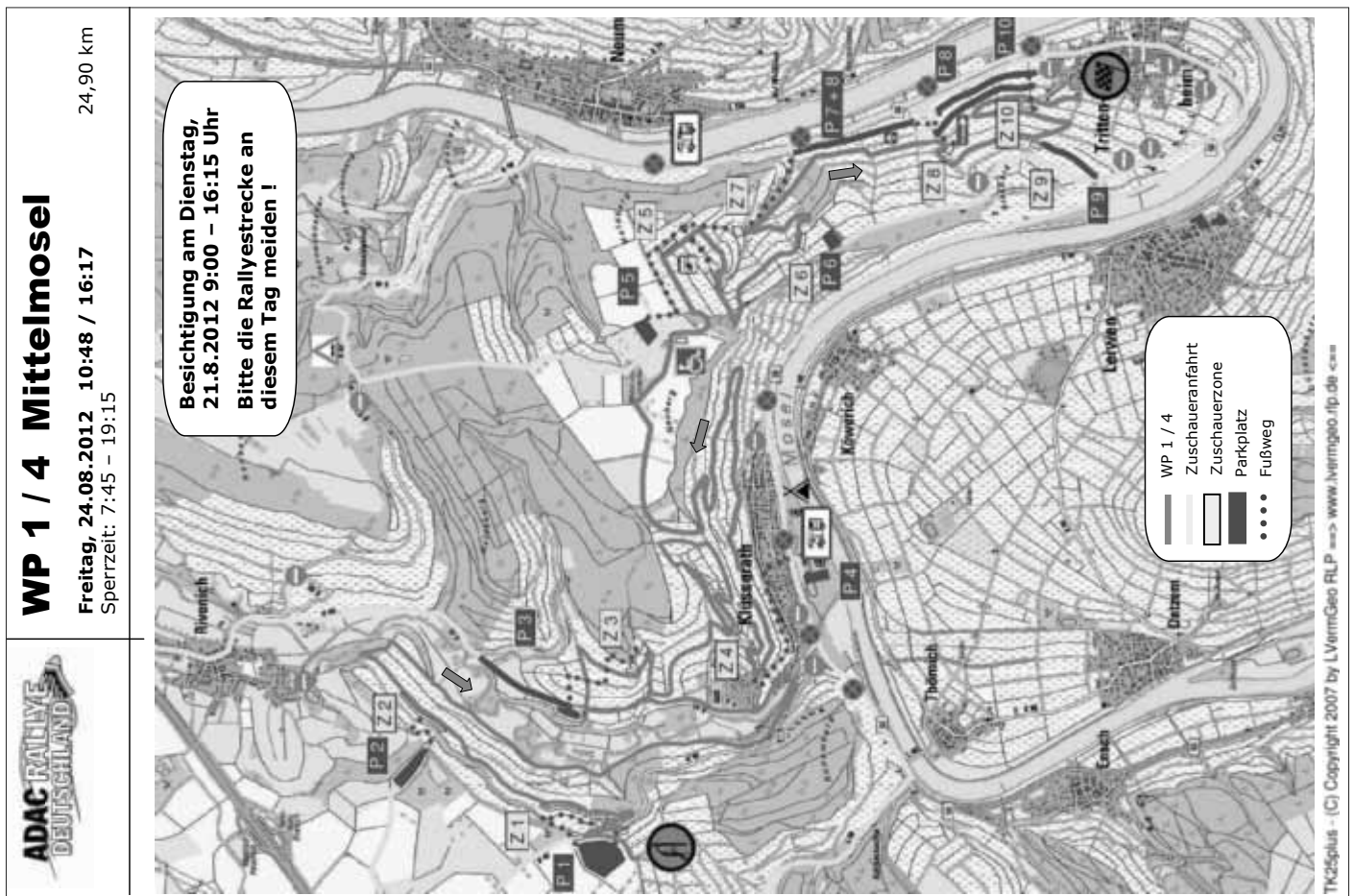
Zeitplan WP Mittelmosel am Freitag, dem 24. August 2012

Sperrung der Strecke:	07.45 Uhr
Start 1. Durchgang:	10.48 Uhr
Start 2. Durchgang:	16.17 Uhr
Aufhebung der Sperrung:	19.15 Uhr

Am **Dienstag, 21. August 2012**, haben die Teilnehmer die Möglichkeit, die Strecke in der Zeit von **09.00 Uhr bis 16.15 Uhr** unter Beachtung der Straßenverkehrsvorschriften zweimal zu besichtigen. In dieser Zeit ist deshalb ein erhöhtes Verkehrsaufkommen zu erwarten. Eine Sperrung erfolgt nicht, **jedoch sollten die Weinbergwege gemieden und nicht gegen die Rallye-Fahrtrichtung befahren werden.**

Wegen der Einrichtung der Sperrungen kann es schon vor der angegebenen Zeit zu Verkehrsbeeinträchtigungen kommen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Informationen können Sie über das Rallyebüro unter der Telefonnummer 06782 / 887 252 oder über den Abschnittsleiter Herrn Helmut Weyer (auch Schadensmeldungen) Tel.: 06502 / 91 40 18, Mobilteil.: 0171 / 99 11 029 erhalten.



Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel. 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel. 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel. 06502/9371602

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich Tel. 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 04.08.12 bis 05.08.12

Bekond: Sa., 04.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: So., 05.08.: 10.30 Uhr Hochamt im Festzelt - Rieslingfest

Ensch: Sa., 04.08.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Fell: So., 05.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 05.08.: 10.30 Uhr Hochamt

Kenn: Sa., 04.08.: 17.405 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: Sa., 04.08.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Köwerich: So., 05.08.: 9.00 Uhr hl. Messe

Leuwen: So., 05.08.: 10.30 Uhr Hochamt - Pfarrfest -

Longuich: So., 05.08.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 05.08.: 10.30 Uhr Hochamt mit Schützenkrönung

Pölich: So., 05.08.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 04.08.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 05.08.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 05.08.2012

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath Pfarrerin Kluge

Parteien / Wählergruppen

CDU Ortsverband Klüsserath

Zur Vorbesprechung der nächsten Gemeinderatssitzung trifft sich die CDU-Fraktion im Gemeinderat und der CDU-Ortsverbands-Vorstand Klüsserath am **Montag, 06.08.2012 um 20.00 Uhr** beim Fraktionssprecher Manuel Kappes.

Freie Liste Friedrich, Klüsserath

Die Freie Liste Friedrich trifft sich am **Montag, dem 6. August 2012 um 20.00 Uhr** zu einer wichtigen Besprechung, Treffpunkt: Hauptstraße 30.

Besprechungspunkte: 1. Mitteilungen, 2. Vorbesprechung zur nächsten Sitzung des Gemeinderates Klüsserath, 3. Verschiedenes.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Detzem

Kirchenchor „Cäcilia Detzem“

Am 19. August 2012 unternimmt der Kirchenchor (Aktive mit Partner) einen Tagesausflug in die Eifel. Wir besuchen unseren ehemaligen Pastor Jürgen Fuhrmann in Laufeld.

Vorgesehenes Programm:

09.00 Uhr Abfahrt an der Bushaltestelle

10.30 Uhr gemeinsamer Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Willibrord Laufeld, mitgestaltet vom Kirchenchor Cäcilia Detzem im Anschluss Empfang im Pfarrhaus

13.00 Uhr gemeinsames Mittagessen im Hotel Laufelder Hof

Nachmittags Besuch im Kloster Himmerod, Gelegenheit für Kaffee und Kuchen, anschließend Rückfahrt nach Detzem.

Da noch einige Plätze frei sind, können sich Interessierte gerne bei Herrn Josef Morbach anmelden, Tel.-Nr. 3597.

Kultur- und Touristikverein Detzem e.V.

Der Kultur- und Touristikverein Detzem e.V. lädt anlässlich des diesjährigen Rieslingfestes zu einer Wanderung durch die schönen Detzemer Weinlagen, geführt von Wein- u. Kulturbegleiterin Frau Esther Graf, ganz herzlich ein. **Samstag, 04.08.2012, Treffpunkt: 14.00 Uhr, Bushaltestelle Ortsmitte, Dauer ca. 2,5 Std.,** Preis 3,00 EUR p.P. inkl. einer kleinen Sektverkostung. Kinder wandern selbstverständlich kostenlos mit, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns auf viele Gäste aus nah und fern.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom 03. - 06.08.2012 veranstaltet unser SG Partner Pölich-Schleich sein Pokalturnier auf dem Rasenplatz in Pölich. Unsere Mannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 04.08.2012 um 18.50 Uhr

SG Pölich-Schleich/Detzem II - SG Farschweiler I

Sonntag, 05.08.2012 um 17.35 Uhr

SG Pölich-Schleich/Detzem I - SV Niederremmel I

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren

Der erste Schultag naht und eines darf nicht fehlen: die Schultüte. Der Weltladen der Aktion 3% zeigt, wie die Schultüte alternativ gefüllt werden kann mit umweltfreundlichen Schreibwaren, Spielzeug und Leckereien aus dem „Fairen Handel“. Mit dem Kauf von fair gehandelten Produkten gibt es eine gute Möglichkeit, auch Kindern in Entwicklungsländern eine Chance auf Schulbildung zu geben. Der Faire Handel garantiert den Produzenten in Afrika, Asien und Lateinamerika faire Preise für ihre Arbeit und ihre Waren. Dies führt dazu, dass die Familien es sich leisten können, ihre Kinder in die Schule zu schicken.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung ist am 09.08.2012.** Ziel der Wanderung: Vorbei am Wassertretbecken zum Heilbrunnen hoch auf Steinkaulhöhe, Rotenberg mit Einkehr im Weingut Wallerath. Treffpunkt: 14.00 Uhr am Heimatmuseum. Wir fahren mit Pkws zum ersten Parkplatz am Heilbrunnen (14.15 Uhr).

Tageswanderung

Am **Samstag, 4. August 2012** findet eine Tageswanderung durch den Meulenwald rund um Dörbach statt.

Treffpunkt: 08.30 Uhr am Heimatmuseum in Föhren oder 08.45 Uhr am Parkplatz bei der Kirche in Dörbach, gleichzeitig Start und Ziel der Wanderung. Die Wanderung führt durch einen uns weniger bekannten Teil des Meulenwaldes, bekanntlich der Wald des Jahres 2012. Der erste Teil der Wanderung verläuft bis Heckenmünster auf dem Quellenwanderweg und beginnt mit einem Anstieg von ca. 100 Höhenmetern durch den Wald. Schöne Ausblicke auf Dörbach und die Wallfahrtskirche Klausen sowie 2 Quellen begleiten uns. Kurz vor Heckenmünster im Bendersbachtal treffen wir auf den K-Weg des HUVV. Von Heckenmünster geht es durch den Wald nach Sehlern, wo wir an der Wurstbude einkehren (ca. 13.00 Uhr). Durch die Sehlerner Flur geht es die restlichen 3 km zurück zur Dörbacher Kirche. Festes Schuhwerk ist erforderlich. Rückkehr ca. 15.00 Uhr.

Malteser Hilfsdienst Föhren e.V.

Im letzten Jahr war ein Helfer des Malteser Föhren beim Kolpingwerk in Verbindung mit den Maltesern aus Trier für 6 Monate in Rumänien in einem Arbeitsprojekt zur Errichtung von Freizeitanlagen u.a. für Jugendliche, ehrenamtlich tätig. Ab 16. August 2012 fährt dieser Helfer u.a. für 2 Wochen wieder nach Rumänien zu einem Arbeitseinsatz. Hierfür werden Spielsachen und Bekleidung für Kindergärten und ein Krankenhaus sowie altes Werkzeug zur Errichtung einer Werkstatt gesucht, die dann mitgenommen werden. Wer Spielsachen, Bekleidung sowie altes Werkzeug nicht mehr benötigt oder übrig hat, kann dies jeweils am Samstag, dem 4. sowie 11. August 2012 zwischen 11.00 und 12.00 Uhr im Malteserhaus in Föhren, Auf dem Steinhäufchen 1, gerne abgeben.

Siegerpräsentation „Der Beste Schoppen Mosel“

Höchste Auszeichnung für zwei Betriebe und Verleihung der Plakette

„Haus der Besten Schoppen“ in der Verbandsgemeinde Schweich

In diesem Jahr wurden 1.276 regionale Weine in Premium-Qualität von 443 Juroren im Rahmen des Branchen-Wettbewerbs „Der Beste Schoppen Mosel“ in 27 Proberunden verdeckt getestet. 2012 schafften es 385 der ausgezeichneten Gewächse zudem bis in die Finalrunde, in der es galt, die Siegerweine folgender acht Kategorien zu ermitteln: Riesling trocken, halbtrocken und lieblich; Elbling, Rivaner, Weiße Burgundersorten und Rotwein (jeweils trocken) sowie Rosé/Weißherbst (trocken/halbtrocken).

Die mit dem Categoriesieg verbundene höchste Ehrung „**Der Beste Schoppen - Siegerwein**“ ging letztendlich an insgesamt 30 Unternehmen: 20 Gastronomiebetriebe und zehn Weingüter. Sie alle wurden im Rahmen der feierlichen Siegerpräsentation in Kröv von den Trägern des Wettbewerbs - Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz, Industrie- und Handelskammer Trier, Moselwein e.V., DLR Mosel und DEHOGA Rheinland - mit werbewirksamen Urkunden und Siegeln geehrt.

Darüber hinaus dürfen 18 Gaststätten, Restaurants und Weinstuben ab 2012 erstmals die Plakette

„**Haus der Besten Schoppen**“ führen. Verliehen wird die renommierte Plakette nur an Unternehmen, die sich mit ihren Weinen seit mindestens drei Jahren erfolgreich dem Urteil der Juroren stellen.

Insgesamt wurden 231 Schoppenweine von Gastronomen und Hoteliers aus ganz Deutschland eingereicht. Sehr erfreulich ist es, dass zwei Weine aus unserer Verbandsgemeinde mit der Ehrung „**Der Beste Schoppen - Siegerwein**“ in folgenden Kategorien ausgezeichnet wurden:

Rivaner trocken: 2011 Mosel Rivaner Classic halbtrocken, **Weingut Hank, Longen**

Ausschank: **Hotel zum Fährтурm und Gasthaus zur Rebe, beide Mehring**

Rosé/Weißherbst: 2011 Mosel Spätburgunder blanc de noir Qualitätswein halbtrocken, **Weingut Klaus Junk, Leiwern**

Ausschank: **Das Restaurant - Schepper's, Trier**

Ebenso stolz sind wir darauf, dass das **Landgasthaus-Metzgerei-Vinothek Müller, Mehring** nun mit

der Plakette „**Haus der Besten Schoppen**“ werben darf.



v. l. n. r. Michaela Bles-Gindorf (Gasthaus Zur Rebe), Arnold Schmitt MdL, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ludwin Brand (Hotel Zum Fährтурm), Michael Hank, Yasmin Peters (Praktikantin Weingut Junk), Rosi Junk

Zu diesem tollen Erfolg möchte ich allen Beteiligten sehr herzlich gratulieren. Mit dieser Teilnahme ist auch erneut eindrucksvoll bestätigt worden, dass bei uns in der Römischen Weinstraße sehr gute Weine erzeugt werden und über gute gastronomische Betriebe angeboten werden.

Schweich, 30.07.2012

Christiane Horsch, Bürgermeisterin
der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Partnerschaftskomitee Föhren-Monéteau

Die Mitglieder des Partnerschaftskomitees treffen sich am **6. August, 20.00 Uhr im AWO-Raum**. Es geht um die Vorbereitung der am 15./16. September 2012 in Monéteau stattfindenden **Jubiläumsfeier** anlässlich des 20-jährigen Bestehens unserer Partnerschaft und um organisatorische Fragen im Zusammenhang mit der Fahrt nach Monéteau. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen. (Bei Fragen: Hermann Arenz, Tel.: 8557)

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Karate

Dienstag, 7. August 2012: Karatetraining in Schweich, Gummipplatz hinter DBG Halle um 19.00 Uhr

Donnerstag, 9. August 2012: Karatetraining in Schweich, Gummipplatz hinter DBG Halle um 19.00 Uhr

Samstag, 18. August 2012: Erstes Training nach den Ferien

Sonntag, 26. August 2012: nachmittags Karatevorführung an der Föhrener Kirmes

Kenn

Bauern- und Winzerverband Kenn

Einladung an alle Winzerinnen, Winzer und Eigentümer der Flächen in den Kenner Weinbergen und Weinbergsbrachen zu einer Versammlung am **Montag, dem 6. August 2012 um 19.30 Uhr im Rathaus Kenn**.

Vorgesehene Themen: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Weinbergsareal - vorgesehene weitere Fortschreibung des Flächenmanagements der VG Schweich - Vorstellung der Planung, anschließend Beratung und Beschlussfassung über die weitere Vorgehensweise und die gewünschte Abgrenzung, 3. Hubschrauberspritzung - aktuelle Informationen aus dem Verband, 4. Weinbezeichnungsrecht - Profilierung der Einzellage, hierzu aktuelle Informationen zu den neuesten Entscheidungen im Weinbauverband, 5. Rückbehaltfläche Weinbau - aktueller Stand, 6. Verschiedenes.

Der Gemeinderat und der Verbandsgemeinderat entscheiden noch in diesem Sommer über die Fortschreibung des Flächennutzungsplans. Hierzu finden wir es wichtig, dass die betroffenen Eigentümer und Bewirtschafter der Weinbergsflächen/-brachen ihren Willen bekunden, wie es damit in Zukunft weitergeht. Wegen der Wichtigkeit bitten wir um rege Teilnahme der Betroffenen.

Karneval-Club-Kenn

Das Training der KCK Garden startet nach den Sommerferien am **Mittwoch, dem 15. August 2012** in der Mehrzweckhalle in Kenn.

Das erste Training der KCK Flöhe findet von 16.30 Uhr bis 17.00 Uhr statt. Hierzu sind tanzbegeisterte Kinder ab 3 Jahren bis einschließlich 1. Schuljahr herzlich eingeladen.

Das Training der KCK Kindergarde findet von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr statt.

Turn- und Sportverein Kenn 1924 e.V.

Abteilung Fitnessgruppe Männer Ü 40

Nach den Ferien beginnen wieder die Übungseinheiten der Fitnessgruppe Männer am **Donnerstag, dem 16.08.2012, 20.00 Uhr**, in der Turnhalle Kenn. Auch neue Teilnehmer sind herzlich willkommen!

Klüsserath

Feuerwehrkapelle Klüsserath

Am 11.08.2012 findet unser diesjähriges Grillfest statt. Dazu möchten wir alle Mitglieder nebst Partner/in, alle Kinder und Jugendlichen in Ausbildung mit ihren Familien sowie alle Ehrenmitglieder nebst Partner/in recht herzlich einladen. Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Feuerwehrhaus in Klüsserath. Für Essen und Trinken ist gesorgt. Teller/Besteck und Gläser sind bitte selbst mitzubringen.

Frauengemeinschaft Klüsserath

Am **Mittwoch, 15.08.2012** treffen wir uns ab 19.30 Uhr zu einem kleinen Sommerfest an der Alten Ökonomie. Um das Ganze etwas aufzulockern, bitten wir euch, euch mit eurem schönsten Sommerhut zu schmücken. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, jeder kann jedoch darüber hinaus noch mit einem kleinen Mitbringsel (Getränke, Salat, Dipp, Süßem...) unser Fest bereichern.

Karnevalsgesellschaft „Noarisch Hoohnen“

Klüsserath e.V.

Für die Durchführung des **vom 25. bis 26. August 2012** auf dem Platz am Feuerwehrhaus stattfindenden Klüsserather Weinfestes „Wein & Karneval“ werden viele helfende Hände benötigt. Wer mithelfen möchte, die Gäste beim Weinfest zu versorgen - auch Nichtmitglieder der Karnevalsgesellschaft -, ist herzlich gebeten, sich für einen Einsatz zu melden. Meldungen bitte baldmöglichst beim Vorsitzenden Richard Scholer (Tel.: 0175/5263451), beim Geschäftsführer Norbert Rosch (Tel.: 06507/4487) oder bei einem anderen Vorstandsmitglied.

Paramentenverein Klüsserath

Unsere Jahresfahrt findet am **Dienstag, dem 21. August 2012** statt. Wir fahren in den schönen Westerwald. Abfahrtszeit ist um 08.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus, anschließend an der Kirche. Für die Frühstückspause wird wie immer gesorgt. Anmeldungen bitte bis zum 15. August 2012 bei Renate Bartel (Tel.: 4691) oder Ingrid Scholtes (Tel.: 4286).

SeifenKistenKlub Moselflitzer Klüsserath

Wir bereits mitgeteilt, machen wir am **Sonntag, 16. September 2012** einen Ganztagesausflug zum Dynamikum nach Pirmasens. Während der Hinfahrt werden wir ein Frühstückspicknick einlegen. Um dies und weiteres zu planen, bitten wir dringend um die restlichen Anmeldungen bis spätestens 14. August 2012 unter SKK@Moselflitzer.net oder Telefon 4444.

Köwerich

Theaterverein Köwerich e.V.

Der diesjährige **Wandertag** findet am **Samstag, dem 25. August 2012** statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder, Freunde und Gönner des Theatervereins recht herzlich ein. Wer Interesse hat, melde sich bitte telefonisch bis zum **16. August 2012** bei Jutta Hornen (Tel.-Nr. 06507/70 27 28) oder bei Claudia Schlöder (Tel.-Nr. 06507/99 31 81). Nähere Angaben zum Wandertag erfahrt ihr in einer der nächsten Ausgaben.

Des Weiteren wollen wir euch mitteilen, dass wir im kommenden Jahr eine **Vereinsfahrt** für alle Aktiven der Saison 2012 und der kommenden Saison planen. Ziel ist Wien. Wir möchten euch bitten, den **Termin 22. bis 25. August 2013** schon einmal vorzumerken.

Leiwen

ASC 1965 Leiwen e.V.

Wie in den Vorjahren, so bietet der ASC zum diesjährigen Pfarrfest am 4. und 5. August 2012 am Weinbrunnen Leiwen frisch gebackene Forellen aus Eifelgewässern an. Die Forellen werden am Samstag ab 18.00 Uhr und am Sonntag ab 16.00 Uhr zubereitet.

Kath. Pfarrgemeinde Leiwen St. Stephanus

Wir feiern unser diesjähriges Pfarrfest am Samstag, 4. August und Sonntag, 5. August 2012 am Weinbrunnenplatz.

Programm

Samstag, 4. August 2012

18.00 Uhr Eröffnung der Stände
20.00 Uhr Begrüßung der Gäste durch den 1. Vorsitzenden des PGR
Grußwort der Weinkönigin Anna I.
Darbietungen Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen anschließend Unterhaltungsmusik

Sonntag, 5. August 2012

10.30 Uhr Gottesdienst in der Pfarrkirche
anschl. Frühschoppen auf dem Festplatz am Weinbrunnen
12.00 Uhr gemeinsames Mittagessen
14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
Unterhaltung für unsere kleinen Gäste
Darbietungen des Kirchenchores „Cäcilia“ Leiwen, des Männergesangsvereins Leiwen und der Winzer-tanzgruppe Leiwen

17.00 Uhr Auslosung einer großen Tombola mit vielen wertvollen Preisen - Lose zu 0,50 € im Vorverkauf und am 04.8. u. 05.08.2012 auf dem Festplatz
anschl. fröhlicher Ausklang

Der erhoffte Erlös wird verwendet für den Kindergarten Leiwien, die Zeltlagerjugend und den Erhalt der Pfarrkirche.

Die Pfarrgemeinde bittet herzlich um Kuchen- und Weinspenden.

SV Leiwien-Köwerich 2000 e.V.

Rheinlandpokal, 19.30 Uhr

TuS Schillingen 1 - SV Leiwien-Köwerich 1, Rasenplatz, Schillingen
Wir bitten um guten Besuch des 1. Pflichtspiels der Saison 2012/2013 in Schillingen

Longuich

Kfd Longuich-Kirsch

Wir betreiben wieder an der Weinstraßenkirmes am **Sonntag, dem 12. August 2012** den Kaffee- und Kuchenstand im Bürgerhaus. Wir benötigen noch einige Kuchenspenden. Der Erlös fließt einem guten Zweck zu. Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie für uns backen möchten, Tel.: 5950 Rosi Schmitt.

Menschen(s)kinder

Elterninitiative Longuich-Kirsch e.V.

11.08.2012, Fahrt in den Hochseilgarten Traben-Trarbach. Es gibt nur noch wenige Restplätze. Telefonische Anmeldung bis 04.08.2012 unter 06502-6750 (Astrid Franke).

Wanderfreunde Longuich 1976 e.V.

Alle IVV-Helfer 2012 laden wir herzlich zu unserem **Helfernachmittag am 04.08.2012 um 17.00 Uhr** in das Weingut Hilt-Hoff in Longuich ein.

Die Wanderfreunde Longuich nehmen am Sonntag, dem **12.08.2012 am Kirmes-Festumzug teil**. Aufstellung um **14.00 Uhr** in der Bachstraße in Longuich-Kirsch, bitte Vereintrikots tragen / Wanderutensilien mitbringen. Wir bitten um zahlreiche Teilnahme!

Am **30.09.2012** führen wir eine **Tagesfahrt** zur IVV-Wanderung der **Wanderfreunde Vianden** durch. Abfahrt 08:00 Uhr Gasthaus Haubrich. Kosten für den Bus pro Person 10,00 EUR. Rückfahrt ab Vianden ca. 16.30 Uhr. Anmeldungen bei Jürgen Berg 06502/7280 oder Hermann Müller -6686.

Mehring

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring

Die St. Seb. Schützenbruderschaft Mehring feiert vom 04.08.-05.08.2012 ihr traditionelles Schützenfest mit Königskrönung am Kulturzentrum „alte Schule“ in Mehring.

Programm:

Am 04.08.2012 ab 19.00 Uhr Live-Tanzmusik mit Wolf Peters und Eröffnung der Essen- und Getränkestände.

Am 05.08.2012 um 09.30 Uhr ist die Abholung des neuen Schützenkönigspaares Norbert und Elfriede Dixius. Anschließend um 10.30 Uhr beginnt das Festhochamt mit der Königskrönung des neuen Königspaares. Die musikalische Gestaltung des Festhochamtes übernimmt der Kirchenchor Cäcilia Mehring.

Nach dem Festhochamt beginnt das Frühschoppenkonzert „auf dem alten Schulhof“ mit dem Musikverein Riöl.

Ab 14.00 Uhr öffnet der Kaffee- und Kuchenstand.

Für das leibliche Wohl an beiden Festtagen ist reichlich gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Kulturzentrum „alte Schule“ in Mehring.

SV Mehring 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Folgende Meisterschaftsspiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

Samstag, 04.08.2012

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar 1. Meisterschaftsspiel

SV Mehring I - FSV Salmrohr, 17.00 Uhr in Mehring Kp

Freitag, 10.08.2012

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Köllerbach - SV Mehring I, 19.30 Uhr in Köllerbach Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würde sich unser Mannschaft sehr freuen.

Jahreshauptversammlung

Zur Jahreshauptversammlung des SV Mehring am **16.08.2012 um 19.30 Uhr** im Vereinslokal „Zum Moseltal“ in Mehring, sind alle Mitglieder, Ehrenmitglieder und Ehrenvorsitzenden unseres Vereins recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung und Bericht des 1. Vorsitzenden, 2. Bericht der verschiedenen Abteilungen, 3. Bericht des Kassierers, 4. Ansprache zu den Berichten, 5. Anträge, 6. Verschiedenes.

Die Anträge sind schriftlich bis spätestens 12.08.2012 beim 1. Vorsitzenden Günter Schlag einzureichen. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Einen „Ferien-Fotokurs“ bieten wir Schülerinnen und Schülern von **Mittwoch, 08.08.2012 bis Freitag, 10.08.2012, jeweils von 14.00 - 17.00 Uhr** an. Wer Spaß am Fotografieren hat, eine digitale Kompaktkamera besitzt und schon immer mal wissen wollte, wie man damit richtig umgeht, der sollte unser Angebot nutzen. Tolle Fotos schießen und aufregende Motive einfangen ist gar nicht so schwer. Wir zeigen euch, wie das geht in einem Fotokurs an 3 aufeinanderfolgenden Nachmittagen in den Sommerferien, wozu auch eine richtige „Fotosafari“ per Pedes in das Naurather Umland gehört. Weitere Informationen zum Kursangebot und das Anmeldeformular (ist von einem Elternteil zu unterschreiben) sind erhältlich bei unserer Kursleiterin **Frau Claudia Weber-Gebert, Föhrenstr. 20, Tel.: 991190**. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 10,— € und die Teilnehmerzahl ist auf 15 Kinder begrenzt.

Pölich

SV Pölich/Schleich 1921 e.V.

Das diesjährige Fußballturnier des SV Pölich/Schleich findet vom 3. bis 6. August 2012 statt. Hierzu laden wir alle Fußballfreunde aus nah und fern recht herzlich auf unsere Rasensportanlage an der Mosel ein. Für Speis und Trank ist wieder bestens gesorgt. Kuchenspenden können im Sporthäuschen bei unseren Kaffeedamen abgegeben werden.

Turnierplan

Freitag, 03.08.2012

18:00 Uhr A-Jugend Mehring - A-Jugend JSG Dörbach

19:35 Uhr SV Mehring II - TUS Mosella Schweich II

Samstag, 04.08.2012

13:00 Uhr C-Jugend Blitzturnier

14:45 Uhr B-Jugend JSG Mehring - B-Jugend JSG Bitburg

16:00 Uhr SV Neumagen I - SG Osburg/Thomm I

17:25 Uhr SV Fell I - SG Bekond/Klüsserath I

18:50 Uhr SG Pölich/Schleich/Detzem II -

SG Farschweiler/Lorscheid I

20:15 Uhr AH Pölich/Schleich - AH Haag/Horath

Sonntag, 05.08.2012

13:00 Uhr Bambini JSG Mehring

14:00 Uhr F-Jugend JSG Mehring

15:00 Uhr **Frauenfußball TuS Issel I (Regionalliga) - 1. FC Saarbrücken (Bundesliga U-17)**

16:45 Uhr Seniorenresidenz Pölich -

Jugendauswahl Pölich/Schleich U17

17:35 Uhr SG Pölich/Schleich/Detzem I - SV Niederemmel I

19:20 Uhr SG Schleidweiler/Rodt/Zemmer I - SV Föhren II

Montag, 06.08.2012

18:00 Uhr BM Dachdecker Einkauf Kenn -

BM Autohaus Scholtes Mehring

19:35 Uhr TuS Mosella Schweich I - SV Föhren I

Riol

ASC Fährhäuschen Riol

Unser nächster Durchgang findet am 11.08.2012 mit unseren Angel-freunden aus Mehring statt. Treffpunkt ist um 17:30 Uhr am Fährhäuschen in Riol. Beginn des Angelns ist 18:00 Uhr.

Freiwillige Feuerwehr Riol

Am **Samstag, dem 11.08.2012** findet an der Grillhütte Riol unser Familien- und Helferfest statt. Los geht's um 15.00 Uhr am Rathaus in Riol. Von dort wandern wir zur Grillhütte „Auf Fesemund“. Eingeladen sind alle Helfer unseres Jubiläumsfestes, alle aktiven Feuerwehrkameraden, Jugendfeuerwehrkameraden, Alterskameraden sowie alle inaktiven Mitglieder der Feuerwehr Riol. Alle natürlich mit Partnern und Kindern.

Für die Planung bitten wir die Helfer unseres Festes sowie die inaktiven Mitglieder um Anmeldung mit Angabe der Personenzahl bis spätestens zum 07.08.2011 an Rainer Orth, e-mail: rainerorth@gmx.de. Tel. 1698.

ADAC-Deutschland Rallye

Auch in diesem Jahr finden wieder 2 Wertungsprüfungen der ADAC-Deutschland Rallye als Bestandteil der Rallye-Weltmeisterschaft in Riol statt. Die Wertungsprüfungen „Stein und Wein“ starten am **Samstag, dem 25.08.2012 um 07.58 Uhr bzw. um 14.25 Uhr in Riol** und enden in Waldrach/Thomm.

Die Freiwillige Feuerwehr Riol beteiligt sich an der Organisation vor Ort (Abspermaßnahmen, Parkplatzeinweisung, Zuschauerlenkung usw.) Daneben wird ein Imbiss- und Getränkestand im Zuschauerbereich beim neuen Hochbehälter in Verlängerung der Bergstraße betrieben.

Aufgrund der umfangreichen Aufgaben über den ganzen Tag wären wir dankbar für die Unterstützung und Mithilfe beim Betrieb des Imbiss- und Getränkestandes in der Zeit von 08.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr durch inaktive Mitglieder und weitere Rioler Mitbürger.

Wer also Lust und Zeit zur Mithilfe hat, möge sich bitte melden beim Vorsitzenden des Fördervereines der Freiwilligen Feuerwehr Riol, Rainer Orth, Tel.: 06502/1698 oder 01787407700.

Übrigens: Alle Rioler haben freien Eintritt zum Zuschauerpunkt in Riol.

Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V.

Von **Samstag, 4. August bis Sonntag, 5. August 2012** ist der Weinstand am Moselufer täglich ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Heimat- und Verkehrsverein Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

SV Wacker Riol

Abteilung Tennis

Am **Samstag, dem 04.08.2012** ist es mal wieder so weit, es ist notwendig, das Umfeld der Tennisanlage in Ordnung zu bringen, Hecken schneiden etc.

Wer im Besitz einer Heckenschere, Motorsense oder sonstiger Schneidewerkzeuge ist, bitte mitbringen. Der Arbeitseinsatz ist für 09.30 bis 13.30 Uhr angesetzt.

Schweich

A.S.V. „Fährturm“ Schweich 1956 e.V.

Die Monatsversammlung August ist am **06.08.2012 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal „Ratskeller“ Schweich.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spielabend im Jahr 2012 findet am 06.08.2012 in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr im Saal statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Samstag, dem 04.08.2012** und am **Sonntag, dem 05.08.2012** findet das Hoffest bei Kalle auf dem Hof unter Mitwirkung des Isseler Cultur Vereins e.V. statt. Festbeginn ist am Samstag um 16.00 Uhr und am Sonntag um 11.00 Uhr.

Nachfolgendes Programm wird geboten:

Samstag: ab 18.00 Uhr Musik mit Lotti

Sonntag: ab 11.00 Uhr Frühschoppen

Außerdem wird am Sonntag um 14.00 Uhr eine Schauübung auf der Mosel unter Mitwirkung des DLRG Schweich, des DRK Schweich und der Freiwilligen Feuerwehr Issel stattfinden. Ab 17.00 Uhr gibt's wieder Musik mit Lotti.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Gästeschar aus nah und fern. An alle fleißigen Helfer: Standabbau ist am Montag, dem 06.08.2012 ab 17.00 Uhr.

Kolpingsfamilie Schweich

Nach der Sommerpause nehmen die Kolpingsänger ihre Probenarbeit wieder auf. Die erste Probe ist am **Dienstag, 7. August 2012 um 18.30 Uhr**.

Laufftreff Schweich

Trainingszeiten Sommer: Dienstags und donnerstags um 19:00 Uhr. Treffpunkt Meulendorf am Wald-Parkplatz Rothenberg. Außerdem Bahntraining auf der Laufbahn des Stefan-Andres-Schulzentrums. Laufstrecken: 8 km, 12 km, 14 km, 16 km, 18 km oder mehr. Für Einsteiger/Anfänger aber auch kürzere Strecken (mit Betreuung). Weitere Informationen auch auf unserer Internetseite unter www.lauftreff-schweich.de.

Narrengilde Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

Das Präsidium der Narrengilde Stadthusaren Schweich lädt alle Mitglieder zu einer wichtigen Aktivensitzung am **Mittwoch, 15.08.2012 um 20.00 Uhr** ins Vereinslokal Gasthaus Junges ein. Da einige wichtige Termine bevorstehen (u.a. Stadtwoche 2012) bitten wir um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Theaterkreis Schweich

Das Theater Trier bietet dem Theaterkreis Schweich im Wochenendabo Weiss folgende Vorstellungen an:

Sonntag, 28.10.2012: Das Leben des Galilei, Schauspiel von Bertholt Brecht

Freitag, 30.11.2012: La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi

Freitag, 18.01.2013: Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber und Tim Rice

Sonntag, 28.04.2013: Kleiner Mann, was nun?

Musikalische Revue nach dem Roman von Hans Fallada

Sonntag, 19.05.2013: Die Kluge, Oper v. Carl Orff /

Die Spanische Stunde, Mus. Komödie v. M. Ravel

Samstag, 15.06.2013: Falco - The Spirit never dies,

Tanztheater von Amy Share-Kissiov

Vorstellungsbeginn Samstag/Sonntag - 19.30 Uhr,

Freitag - 20.00 Uhr

Die Preise für das Abonnement betragen in der Preisgruppe I 126,00 EUR in der Preisgruppe II 104,50 EUR. Schüler, Studenten und Behinderte erhalten eine Ermäßigung.

Sollten Sie Interesse an den Vorstellungen haben, setzen Sie sich mit Marita Schmitt, In der Olk 14, Schweich, Tel. 06502/4135 in Verbindung. Anmeldeschluss ist der 12. August 2012.

TuS Issel 1952 e.V.

Der TuS Issel wurde 1952 gegründet. Das wollen wir mit all unseren Mitgliedern am **11. August 2012** in der ICV-Halle feiern. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr mit einem Sektempfang, bei dem verdiente Sportler und Übungsleiter mit der Sportmedaille des TuS Issel ausgezeichnet werden. Ab ca. 20:30 Uhr sorgt die Partyband „Enjoy“ aus der Eifel mit Schlagern für Stimmung und eine gute Unterhaltung.

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Karate

Die Karateabteilung der Tus Mosella Schweich e.V. bietet ab dem **14.08.2012** wieder einen neuen Anfängerkurs für Kinder, im Alter zwischen einschließlich 8 und 14 Jahren, an. Es sind keinerlei Vorkenntnisse erforderlich. Das Training ist immer dienstags und donnerstags in der Dietrich Bonhoeffer Sporthalle in Schweich. Die Trainingszeit ist von 18.15 Uhr bis 19.15 Uhr. Später (ab Weisgurt) wird bis 19.45 trainiert. Die ersten beiden Wochen kann unverbindlich mit trainiert werden. Rückfragen können beim Abteilungsleiter Robert Lentjes unter der Telefonnummer 0173/6814220 erfolgen. Alle Infos sind auch Online abrufbar auf www.karate-schweich.de. Wir freuen uns auf Ihre Antwort bzw. auf Ihr Erscheinen.

Jahrgang 1940 Schweich und Issel

Unser nächster Wandertag ist am **Montag, 06.08.2012**. Treffen ist bereits um 11.00 Uhr am Raiffeisen-Brunnen. Gemeinsam wandern wir zur Molitorsmühle, wo wir grillen wollen. Alle sind herzlich eingeladen.

Thörnich

Erzeugergemeinschaft moselGATE e.V.

Am 17.07.2012 fand eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt. Dabei wurden auch die fehlenden Traubenbüten angesprochen. Die anwesenden Mitglieder haben sich dafür ausgesprochen, festzustellen, wer in Detzem und Thörnich noch Traubenbüten hat, die im Besitz der Erzeugergemeinschaft sind.

Der Vorstand der Erzeugergemeinschaft moselGATE fordert hiermit alle auf, die noch Traubenbüten von moselGATE haben, diese innerhalb von 10 Tagen beim Vorstandsmitglied Josef Kollmann, Tel. 3418 zu melden.

Trittenheim

Hubschrauberspritzgemeinschaft Trittenheim

Die 7. und letzte Hubschrauberspritzung in der Gemarkung Trittenheim fand am 27. Juli 2012 statt. Zum Einsatz kamen Mildicut und Vento Power. Wir bitten die Winzer, die weiteren Spritzungen selbst durchzuführen. Aufgrund des besseren Verständnisses wurden die betroffenen Fungizide mit Buchstaben A - Q gekennzeichnet. (siehe Tabelle auf der Seite 173 der Integrierten Weinbau Rahmenempfehlung 2012 des DLR Mosel). Die Buchstaben A - Q kennzeichnen unterschiedliche Wirkstoffgruppen bzw. Wirkungsmechanismen. Fungizide mit denselben Buchstaben enthalten Wirkstoffe, die denselben Wirkungsmechanismus besitzen und zu Resistenzen führen können. Daher dürfen maximal drei Anwendungen pro Saison über alle Indikationen mit demselben Buchstaben erfolgen. Dies gilt unabhängig davon, wie viele Behandlungen für ein Mittel zugelassen sind.

1. Spritzung	Polyram, Topas, Netzschwefel
2. Spritzung	Polyram, Vivando, Netzschwefel, Basfoliar
3. Spritzung	Profiler, Vento Power
4. Spritzung	Forum Gold, Collis, Phosfik
5. Spritzung	Profiler, Vento Power
6. Spritzung	Mildicut, Collis
7. Spritzung	Mildicut, Vento Power

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekant Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00 - 20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond,
Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj, 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00 - 21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond,
Ltg.: Marlene Bollig, Kursgebühr viertelj, 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00 - 10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00 - 19.45 Uhr und 20.00 - 20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 8.30 - 9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten,
Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Olejnik, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 9.30 - 10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten,
Ltg.: Fr. Regina Sohn, Info's Fr. Brass, Tel.: 06502/5908



Junge Seite



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Stadt Schweich

Isabelle Ziehm,

Dipl.-Pädagogin

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Mobil: (0174) 98 79 643

Ihr findet uns auch bei Facebook unter:
www.facebook.com/KiJuB



das feuerrote spielmobil
Spiel(t)räume für Kinder

09.08. DETZEM 15:30 - 18:30 Uhr
an der Kindertagesstätte

Infos und Terminanfragen unter:
Tel.: (06502) 5066-450

www.spielmobil.konz.de

Veranstaltungsreihe Drogenprävention im Jugendtreff in Schweich

Liebe Jugendliche aus Schweich und Umgebung, im August findet für euch im Schweicher Jugendtreff eine Veranstaltungsreihe zum Thema „Illegale Drogen“ statt. Die Veranstaltungsreihe startet mit einem Erfahrungsbericht des 22-jährigen Da-

niel Berger. Als ehemals mehrfach Drogenabhängiger hat sich Herr Berger zum Ziel gesetzt, jungen Menschen von seiner „Drogenkarriere“ zu berichten und über die Konsequenzen einer Suchtmittelabhängigkeit aufzuklären. Wenn euch das Thema interessiert und ihr Lust habt in einer ungezwungenen Atmosphäre miteinander ins Gespräch zu kommen, kommt einfach am **6. August 2012 um 17.30 Uhr im Jugendtreff** vorbei!

*Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin,
Päd. Fachkraft der Stadt Schweich*

Sonstige Mitteilungen

Malteser Hilfsdienst e.V. Trier

Einen Kurs über Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber der Klassen A, A1, B, BE führen die Malteser am 11. August jeweils von 09:00 bis 16:00 Uhr in der Thebäerstraße 44 in Trier durch. Anmeldungen bitte bei Frau Ursula Leach unter 0651/146 48-14 oder per E-Mail unter ursula.leach@malteser.org

Erste Hilfe Grundseminar

Die Malteser Trier bieten am 7. und 8. August jeweils von 08:30 bis 16:30 Uhr ein Erste Hilfe Grundseminar an. Die Ausbildung ist für Betriebshelfer, Trainer, Übungsleiter Gruppenleiter, sowie Interessierte geeignet. Er gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebshelfern übernimmt bei vorliegenden Voraussetzungen die zuständige Berufsgenossenschaft die Kosten. Anmeldungen bitte bei Frau Ursula Leach unter 0651/146 48-14 oder per E-Mail unter ursula.leach@malteser.org.

Erste Hilfe Training

Die Malteser bieten montags am 6. August für Personen, die ihr Erste-Hilfe-Wissen auffrischen wollen oder Betriebshelfer mit EH-Kurs, der nicht länger als zwei Jahre zurückliegt, ein spezielles Training über acht Unterrichtseinheiten an. Der Lehrgang findet in der Thebäerstraße 44 von 08:30 bis 16:30 Uhr statt. Anmeldungen bitte bei Frau Ursula Leach unter 0651/146 48-14 oder per E-Mail unter ursula.leach@malteser.org.

Ende des redaktionellen Teils



Danken
Sie in Ihrem
Mitteilungsblatt mit einer
Familienanzeige



**Tief- und Pflasterbau
Garten- und Landschaftsbau**

ANNEN GmbH & Co. KG · Gewerbegebiet Gusterath-Tal
Werkstraße 1 · D-54317 Gutweiler
Telefon +49(0)6588 - 9102 - 0

www.annen-pflasterbau.de



Anzeigen per Fax:

0 65 02 / 91 47-250



**Hof- und
Straßenfest**

Werben Sie
für Ihr Hoffest
in unseren
Mitteilungs-
blättern!

WERBEN SIE FÜR IHR HOFFEST!

Hier werden Sie gesehen!

Cathrin Molitor
Rufen Sie an: 0151-16305405
oder schicken Sie mir eine Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/407180, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeiträgen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 31/2012

Vielfältiges Engagement für eine positive Ortsentwicklung „Unser Dorf hat Zukunft“: Siegerehrung in Mannebach

Die Dorfentwicklung hat im Kreis Trier-Saarburg einen hohen Stellenwert. Das dokumentiert auch der Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“, an dem sich schon zahlreiche Orte beteiligt haben. Neun Gemeinden waren 2012 mit von der Partie und ließen sich „unter die Lupe nehmen“. Die Ergebnisse der Berücksichtigung wurden in Mannebach gefeiert. Kreisbeigeordneter Dieter Schmitt nahm die Siegerehrung vor.



Zur Siegerehrung im Kreisentscheid des Wettbewerbes „Unser Dorf hat Zukunft“ waren die Vertreter der beteiligten Gemeinden und Verbandsgemeinden nach Mannebach gekommen.

Mannebach selbst hat in der Hauptklasse den ersten Platz erklommen. In der Sonderklasse ist Wiltingen auf Platz eins gelandet. Ortsbürgermeister Gard nahm für Mannebach und Ortsbürgermeister Rommelfanger für Wiltingen die Ehrung entgegen. In der Sonderklasse treten Dörfer an, die sich bereits einmal für einen Gebietsentscheid qualifiziert haben. In der Hauptklasse sind die Orte vertreten, die noch nie an einem Gebietsentscheid teilgenommen oder sich noch nicht für den Wettbewerb beworben haben. Platz zwei in der Hauptklasse belegt Aach (vertreten durch Ortsbürgermeister Kierspel), Platz drei Konz-Tälchen (Ortsvorsteher Klever). In der Sonderklasse hat Schillingen (Ortsbürgermeister Franzen) den zweiten Platz erreicht, auf dem dritten Platz befindet sich Wawern (Ortsbürgermeister Zebe). An dem Dorfwettbewerb hatten sich außerdem die Orte Fisch, Konz-Filzen/Hamm und Onsdorf beteiligt.

Bei dem Wettbewerb geht es um mehr als nur um die Verschönerung der Orte. Die Aktion soll Motivation sein, sich für den Erhalt und die nachhaltige Entwicklung der Dörfer als attraktive Wohn-, Wirtschafts- und Erholungsstandorte zu

engagieren. So werden neben der Baugestaltung und -entwicklung auch die sozialen und kulturellen Aktivitäten der Orte, ihre Entwicklungskonzepte und wirtschaftlichen Initiativen bewertet.

Alle Gemeinden aus dem Kreis, die am Wettbewerb teilgenommen haben, bemühen sich mit Ideenreichtum um die Gestaltung ihrer Orte. So haben die Dörfer durchweg im Wertungsbereich „soziale und kulturelle Aktivitäten“ eine hohe Punktzahl erreicht. In diesem Jahr hervorzuheben sind die generationsübergreifenden Initiativen, mit denen die Gemeinden dem demografischen Wandel entgegen wirken, um ihre Dörfer auch in Zukunft lebendig zu halten. Die Aktionen zeigen einmal mehr, dass der Gemeinschaftssinn in den Dörfern des Kreises sehr ausgeprägt ist.

Eine wichtige Rolle spielen dabei Vereine. Eine Angebote insbesondere für die Jugend und dem Einsatz bei der Umsetzung von Projekten für die Dorfgemeinschaft. Oft erfolgt auch die Einbindung der Neubürger über die Vereine. Ebenso wichtig sind die Eigenleistungen der

Bürger und die von Gruppen ohne feste Struktur, die Aktivitäten initiieren.

Die Bandbreite der Aktionen, die in den Dörfern laufen ist groß und kann daher nur beispielhaft aufgelistet werden. Sie reicht von der Gründung des Vereins „Aacher Dorfgemeinschaft“, der ein gemeindeeigenes Gebäude im Dorfczentrum saniert und ein Dorforcafé eingerichtet hat, über das Dorfmobile für jung und alt in Mannebach sowie die Dorfzeitungen in Wiltingen und Wawern. Exemplarisch zu nennen sind auch das Begegnungsforum Tälchen, das verschiedene Projekte und Veranstaltungen initiiert und durchführt, der „Lebensfluss-Park“ in Fisch - einem Kommunikations- und Treffpunkt mit Veranstaltungen, die Dorfmoderationen und regelmäßige Befragung der Bürger zur Dorfentwicklung (in Onsdorf und Konz-Filzen/Hamm), sowie Seniorengruppen, die über Eigenleistungen Projekte in ihren Dörfern voranbringen, und nicht zuletzt Aktivitäten von, für und mit Kindern und Jugendlichen.

Die Kreiskommission, die die Dörfer bewertete, verstand sich bei ihren Besichtigungen vor allem auch als Ratgeber im Sinne einer „Vor-Ort-Moderation“. In der Kommission waren Joachim Maierhofer von der Kreisverwaltung als Leiter sowie Architektin Iris Willems, Geografin Cornelia Strupp, Diplomingenieur Walter Öffling und Landschaftsarchitekt Egbert Sonntag vertreten.

Weiteres:

seite 2 | Jugendfeuerwehren zu Gast in Österreich

seite 2 | Outdoortag für Mädchen

seite 3 | VRT-Fahrtgastbeirat bildet sich neu

seite 3 | Feierlicher Moment für 39 Gesellen

Jugendfeuerwehren zeigten sich im Burgenland gut in Form Jungen und Mädchen der Verbandsgemeinde Ruwer waren in Österreich zu Gast



Zu Gast in Österreich - die Jugendlichen der Verbandsgemeinde Ruwer und ihre Betreuer.

25 Jungen und Mädchen der Jugendfeuerwehr der Verbandsgemeinde Ruwer waren in Eisenstadt im Burgenland (Österreich) zu Gast. Ein Höhepunkt der Reise war der Burgenländische Landesfeuerwehrjugendleistungswettbewerb.

Nach langer Fahrt kamen die Jugendfeuerwehren aus Mertesdorf, Kasel und Pluwig in Eisenstadt an und wurden von den österreichischen Kameraden begrüßt. Ihr Domizil bezogen sie in der Feuerweherschule Eisenstadt. Zusammen mit der Jugendfeuerwehr der Freistadt Rust absolvierten die Gruppen die Ausbildung zum österreichischen Feuerwehrjugendwettbewerb. Neben dem Training gab es weitere Programmpunkte wie die Abkühlung im Seebad Rust und Bootsfahrten.

Der Leistungswettbewerb fand im Süden des Burgenlandes in Rohrbrunn statt. Der Ort stand ganz im Zeichen der Feuerwehrjugend: 152 Feuerwehrjugendgruppen aus dem Burgenland, aus den österreichischen Bundesländern, aus Ungarn, der Slowakei und aus Deutschland mit 900 Jugendlichen im Alter von 12 bis 16 Jahren nahmen am 37. Burgenländischen Landesfeuerwehrjugendleistungswettbewerb teil.

Der Wettbewerb wird nach international festgelegten Bestimmungen durchgeführt und besteht aus einer „Feuerwehrhindernisübung“ und aus einem „400 Meter-Staffellauf mit Hindernissen“. Die Gruppen der Verbandsgemeinde Ruwer lieferten trotz hochsommerlicher Temperaturen ein beachtliches Ergebnis ab

und Bezirksjugendreferent Rudolf Karassowitsch zeigte sich beeindruckt von der Leistung. Nach dem Wettbewerb wurde die Gelegenheit genutzt, die nahe gelegene Stadt Fürstenfeld mit der Riegersburg und dem Hexenmuseum anzuschauen.

Gut in Form zeigten sich die Jugendfeuerwehren der VG Ruwer auch als sie zusammen mit den österreichischen Jugendlichen die Jugendflamme Stufe zwei der deutschen Jugendfeuerwehr absolvierten.

Abgerundet wurde der Aufenthalt durch einen Besuch in Wien mit Besichtigung der Sehenswürdigkeiten wie Schloss Schönbrunn, Tiergarten Schönbrunn, Stephansdom und Prater. Zum Programm gehörte auch ein Informationsaustausch mit den Jugendreferenten der burgenländischen Feuerwehren. Der Initiator des internationalen Jugendaustausches, Stadtjugendreferent Rudolf Karassowitsch, wurde zum Abschluss durch Kreisjugendfeuerwehrwart Klaus Simon mit der Ehrennadel der Jugendfeuerwehr Rheinland-Pfalz ausgezeichnet.

Outdoor-Erlebnis für Mädchen

Der Arbeitskreis Mädchen der AG Jungendpflege des Kreises Trier-Saarburg bietet am 8. September ab 9.30 Uhr einen Mädchen-Outdoor-Tag an. Die Teilnehmerinnen erwartet eine Kanutour

und Klettern im Hochseilgarten, Teilnahmegebühr 20 Euro. Infos: Fachstelle Mädchenarbeit und Gewaltprävention, Jugendnetzwerk Konz, Tel. 06501-84050, Email: i.stangl@junetko.de

Kräuterwanderung in Hermeskeil

Am 12. August (Samstag) bietet der Naturpark Saar-Hunsrück um 10 Uhr eine Kräuterwanderung rund um Hermeskeil an. Unter fachkundiger Führung von Apotheker Dr. Michael Bur werden heimische und traditionelle Kräuter



für den „Kräuterwisch“, der sich aus verschiedenen Heilkräutern und Nutzpflanzen zusammensetzt, gesammelt. Die Wanderer lernen dabei die heimische Flora, ihre Besonderheiten und Standorteigenschaften kennen. Im Anschluss an die Wanderung können die Teilnehmer einen Kräutertee probieren. Die Teilnahme an der Veranstaltung kostet 5 Euro pro Person. Treffpunkt ist das Naturpark-Informationszentrum in Hermeskeil. Eine frühzeitige Anmeldung ist in der Naturpark-Geschäftsstelle in Hermeskeil unter der Telefonnummer 06503/9214-0 erforderlich. Dort gibt es auch weitere Informationen.

Nachruf

Der Naturpark Südeifel e.V. und die Vereinigung Deutsch-Luxemburgischer Naturpark trauern um

Herrn Bürgermeister a. D. Richard Meyer

der im Alter von 92 Jahren verstorben ist. Von der Gründung des Naturparks Südeifel und des Deutsch-Luxemburgischen Naturparks an war er bis 1994 deren Geschäftsführer, leitete jahrzehntelang die Geschäfte der Arbeitsgemeinschaft rheinland-pfälzischer Naturparke, vertrat die Region im Verband deutscher Naturparke und wirkte auch in der Föderation der europäischen Natur- und Nationalparke mit.

Ab dem 23.11.1994 wurde er im Verein Naturpark Südeifel zum Ehrenmitglied mit Sitz und Stimme im Vorstand auf Lebenszeit ernannt. Seiner Arbeit ist es zu verdanken, dass der Europarat dem Deutsch-Luxemburgischen Naturpark 1973 das Europadiplom verliehen hat, das seitdem ununterbrochen alle fünf Jahre erneuert worden ist. Richard Meyer sah eine der wesentlichen und bedeutungsvollsten Aufgaben im tief greifenden Ausbau freundschaftlicher Beziehungen zur luxemburgischen Bevölkerung und zu den Behörden des luxemburgischen Nachbarn, bei denen er bis zu seinem Tod hohes Ansehen und große Sympathien genoss. Die von ihm gelebte Zusammenarbeit im Bereich des Naturparks, des Landschaftsschutzes und des Fremdenverkehrs kommt noch heute der Bevölkerung im deutsch-luxemburgischen Grenzgebiet zu Gute.

Wir danken Richard Meyer für sein vielfältiges Wirken und werden seiner stets gedenken.

Für den Naturpark Südeifel e.V.

Hans-Michael Bröhl, Vorsitzender

Für die Deutsch-Luxemburgische Vereinigung

Roby Lenertz, Vorsitzender

VRT-Fahrgastbeirat bildet sich neu Zwei Mitglieder aus dem Kreis gesucht

Der Verkehrsverbund Region Trier sucht engagierte Nutzerinnen und Nutzer des Öffentlichen Personennahverkehrs zur unabhängigen und kompetenten Interessenvertretung der Fahrgäste im VRT-Gebiet im Fahrgastbeirat. Bewerbungen für das dreijährige Engagement sind möglich bis zum 31. August.

Der Fahrgastbeirat nimmt seit seiner Gründung 2005 eine wichtige Rolle im VRT ein. Das wechselnde, zehnköpfige Gremium repräsentiert als Sprachrohr die jährlich über 28 Millionen mit Bus und Bahn beförderten Menschen im Verbundgebiet. In den drei Mal jährlich stattfindenden, nicht öffentlichen Sitzungen des Fahrgastbeirates in Trier können sich die Mitglieder des Gremiums unter anderem bei folgenden Themen aktiv einbringen:

- Bewertung der bestehenden Fahrgastinformationen
- Anregungen zur Optimierung von Tarifangeboten
- Verbesserungsvorschläge zur Steigerung der Servicequalität
- Visionen für die Akzeptanz- und Attraktivitätssteigerung des Öffentlichen Personennahverkehrs.

Der Fahrgastbeirat arbeitet mit an der kontinuierlichen Verbesserung des Öffentlichen Personennahverkehrs in der Region. Um möglichst repräsentativ zu agieren, sind im VRT-Fahrgastbeirat unterschiedlichste Fahrgastgruppen tätig. Das Gremium setzt sich aus Schülern, Erwerbstätigen, Arbeitssuchenden sowie Senioren und mobilitätseingeschränkten Personen zusammen.

Bei der Bewerbung sind neben Namen und Adresse folgende Angaben wichtig: Alter, Geschlecht, Beruf, Häufigkeit der ÖPNV-Nutzung (mehrmals in der Woche, wöchentlich, monatlich), welche Tickets hauptsächlich genutzt werden, was vom Fahrgastbeirat erwartet wird und in welchen Organisationen eventuell bereits ein Engagement erfolgt.

Die vollständige Bewerbung kann bis zum 31. August 2012 per eMail an fahrgastbeirat@vrt-info.de geschickt werden. Ein Bewerbungsbogen zum Ausfüllen findet sich außerdem im Internet unter www.vrt-info.de.



Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Vom Most zum Wein

„Vom Most zum Wein“ lautet eine Veranstaltung des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum (DLR) mit Vorträgen und einer Versuchsweinverkostung. Sie wird angeboten am 21. August in Ernst (Hotel Pollmanns), am 22. August in der Weinbaudomäne Avelsbach in Trier und am 23. August in der Güterhalle Alter Bahnhof in Bernkastel-Kues (jeweils von 8.30 bis 17 Uhr). Vormittags gibt es die Fachvorträge, nachmittags Beispiele aus der Praxis. Die Kosten betragen 30 Euro mit Tagungsunterlagen, Imbiss und Getränken und sind an der Tageskasse zu zahlen. Eine Anmeldung ist bis zum 15. August möglich: DLR Mosel, Tel.: 0651/9776-210 (vormittags), E-mail: sabine.schneider@dlr.rlp.de, Fax.: 0651/9776-330.

Feierlicher Moment für 39 Gesellen

Lossprechung für Tischler und Schreiner / Landrat Günther Scharz hielt Festansprache

39 Lehrlinge aus 30 Ausbildungsbetrieben waren zur Gesellenprüfung des Tischler- und Schreinerhandwerks im Bezirk Trier-Saarburg zugelassen. Die erfolgreichen Prüflinge wurden anlässlich der Lossprechungsfeier im Robert-Schumann-Haus in Trier mit dem verdienten Gesellenbrief geehrt.

Rund 200 Gäste begleiteten diesen besonderen Moment der jungen Damen und Herren, für die diese Facharbeiterbriefe einen großen Schritt in der beruflichen Zukunft bedeuten. Der Gastredner zu Ehren der Gesellen war Landrat Günther Scharz. Die Lossprechungsfeier war nicht nur ein feierlicher Moment, sondern auch Anlass für ausgelassene Stimmung. Nach der offiziellen Festveranstaltung war genügend Zeit für unterhaltsame Gespräche bis in den späten Abend. Eine Großveranstaltung in dieser Form wird von keiner anderen Innung geboten. Möglich wurde sie durch eh-

renamtliche Tätigkeiten sowie durch die Sponsoren Hees & Peters und Leyendecker Holzland.

Die Lossprechung diente gleichzeitig dazu, die besten Gesellenstücke des Jahres mit dem Preis „Die Gute Form 2012“ auszuzeichnen. Teilnahmeberechtigt an diesem Kreativ-Wettbewerb waren die angehenden Gesellen, de-

ren Ausbildungsbetriebe Mitglied der Schreinerinnung Trier-Saarburg sind. Die präsentierten Exponate sind Teil der praktischen Prüfung in der dreijährigen Ausbildung. Platz eins im Wettbewerb „Die Gute Form 2012“ belegte Bastian Nieschler aus Aach mit seinem Tisch aus Eiche und Glas (Ausbildungsbetrieb: Unikat Möbelschreinerei Thesen, Gusterath-Tal).



Nach der feierlichen Übergabe der Gesellenbriefe bestand Gelegenheit für ein Gruppenfoto mit allen Beteiligten.

FAMILIENANZEIGEN

Wir danken
recht herzlich

für die vielen Glückwünsche, Blumen und
Geschenke, die uns zu unserer

goldenen Hochzeit

in so vielfältiger Weise überbracht wurden.

Ein ganz besonderes Dankeschön der
Nachbarschaft für den schönen
Hausschmuck.

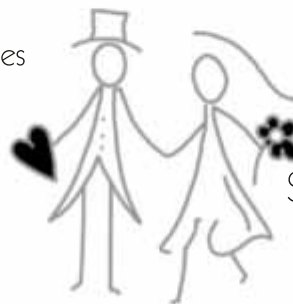
Erich und Hannalore
Briel

Pölich, im Juli 2012

Liebe ist, wenn aus ICH und DU ein WIR wird.

Wir trauen uns...

Ralf Thommes



Sabine Tonner

... am 10. August 2012 um 11.00 Uhr
im Standesamt Schweich

Gepoltert wird am gleichen Abend ab 19.30 Uhr
in der Schulstr. 22 in Naurath/Eifel.

Herzlichen Dank zum



Geburtstag

von Katharina Ballmann

sagen Herbert und Hanna Ballmann denen, die ihr mit
Glückwünschen und Geschenken eine große Freude
bereitet haben.

Danke auch an die Vertreter vom Landkreis und der
Verbandsbürgermeisterin Frau Horsch, Ortsbürgermeister
Herrn F.J. Bollig und dem Vertreter der Kirchengemeinde
sowie einer Abordnung der VR-Bank Hunsrück-Mosel,
Verwandten, Nachbarn und Bekannten.

Trittenheim, im Juli 2012

Marcel freut sich, dass seine Eltern

Carina & Kerwin Mainzer

sich am 4. August 2012, um 14.30 Uhr,
in der St. Laurentius Kirche, Longuich
das Ja-Wort geben.

Longuich, im August 2012

Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

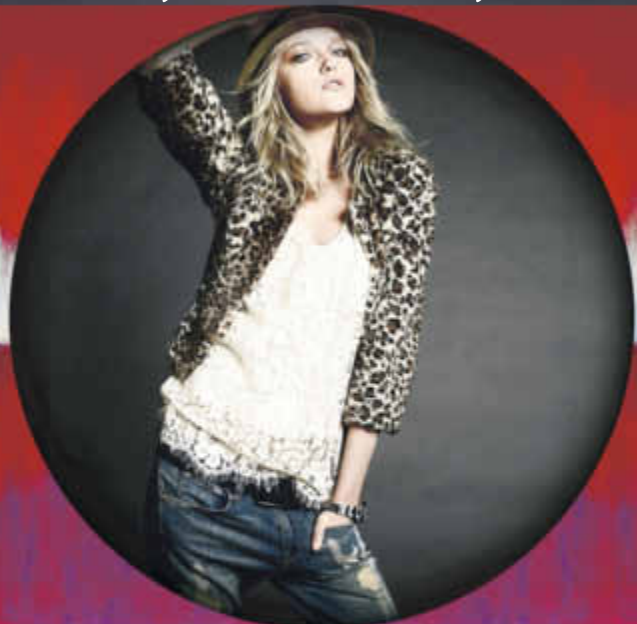
schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

**Haben Sie Interesse, das Amtsblatt/
Mitteilungsblatt zu verteilen?**

Dann informieren Sie sich dazu weiter unter:
www.mvg-zeitungsvertrieb.de

MVG
Zeitungsvertrieb GmbH

Wir freuen uns auf Sie!



ab 15. August, Neustraße 86, Trier

u-zone
GANZ SCHÖN ANDERS!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Angebote"
der Hildegardis Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Ihr zuverlässiger Partner für **Heizöl und Diesel**

Dietsch Greinert Vorwohl
Heizöl · Diesel

Heizöle ... günstig und termingerecht!

(kostenlos anrufen) ☎ **0800 13 13 500**

auf 2.000 m² . Mo. – Sa. 9 – 19 Uhr



**Alles Coole
für die Schule!**

Viele Angebote
zum Schulstart
gibt's in der
bastelstube.

... parken und mitnehmen!

Kunst
Raum
Gestalten
Hobby
**bastel
stube**

kostenlos

Saarstraße 6-12 . 54290 Trier . Tel. 0651/7168-0 www.bastelstube.de

SCHUSTER & SOHN
WÄRME MOBILITÄT LUBRICANTS

HEIZÖLE · PELLETS · SOLAR

Schuster & Sohn ganz in Ihrer Nähe, mit persönlichem Service!
Kaiserslautern · Trier · St. Wendel · Pirmasens · Landau

Ihr Ansprechpartner:
0800.1747577
kostenfrei & regional anrufen



www.schusterundsohn.de



SCHUSTER & SOHN
ENERGIE UND LUBRICANTS

31. August - 8. September

HERKULES
UND DIE MACHT
DES BÖSEN

Das Spektakulum im Amphitheater in Trier

BROT und SPIELE
TICKETS SICHERN UNTER
www.ticket-regional.de
ODER 0651-97 90 777



Medien-
partner
**VERLAG
WITTMICH**



meine
Bücher!



**ROEMER
STROM.DE**

Eine Veranstaltung der Stadt Trier in Zusammenarbeit mit dem Kultursommer Rheinland-Pfalz und der Generaldirektion Kulturelles Erbe Rheinland-Pfalz. Durchführung: www.medienfabrik-trier.de

Ihr Meister im Dachdeckerhandwerk

**Ihr Spezialist für
Aufdachdämmung!**



Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH

Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 / 4 04 36 04

Weinbergstraße 40-42
54341 Fell
Fax: 0 65 02 / 4 04 36 05

info@mein-dach.com
www.mein-dach.com

25. Detzemer Rieslingfest

vom 04. bis 06. August 2012

Malerbetrieb



Peter Lenz

Neustr. 12 • Funk: 01 72 / 9 56 70 95 • 54340 Detzem

– Ausführung aller Malerarbeiten –

Wir lieben Farben ...

www.malerlenz.de



Festprogramm

Samstag, 4. August 2012

- 14.00 Uhr geführte Wanderung ab Bushaltestelle beim Meilenstein
- 18.00 Uhr Öffnung der Stände
- 19.30 Uhr Weinfröhlicher Abend
Unterhaltung mit der Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem
- 22.00 Uhr Stimmung und Tanz mit „APPLEPIE“
- ca. 23.00 Uhr Showeinlagen der WTG Detzem

Sonntag, 5. August 2012

- 10.30 Uhr Festgottesdienst im Festzelt mit dem Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem und der Bläsergruppe
- 11.30 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Büdlich-Breit
- ab 12.00 Uhr **Mittagessen**
mit moselländischen Spezialitäten und einer großen Auswahl an Fischgerichten serviert von Mosel-Hunsrück Catering U. Schmitt
- ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 15.00 Uhr Bunter Nachmittag mit Gastvereinen
Kindergruppen Stadthusaren Schweich
„Martinusgruppe“ Ensich
Männergesangsverein Bingen-Kempton
Winzertanzgruppe Leiwien
- 18.30 Uhr Stimmung im Zelt mit dem Männergesangsverein Detzem und der Winzertanzgruppe Detzem
- 20.00 Uhr Unterhaltung mit der Big Band „sCools“ der Realschulen Schweich u. Neumagen-Dhron

Montag, 6. August 2012

- 17.30 Uhr Große öffentliche Weinprobe
„Bester Wein am X. Meilenstein“
2011er Jahrgangsweinprobe
kommentiert von Matthias Marx und der Moselweinprinzessin Alexandra Rosch,
Moderation Michael Merten
- 21.00 Uhr Stimmung und Tanz mit „Ilona & Wolf“

UK



PHOTOVOLTAIKANLAGEN
VERKAUF & MONTAGE
ULLI KETTERN

Raiffeisenstr. 4 • 54340 Detzem

Tel. 06507-939349 • Handy 0151-12720026

Fax: 06507-9389865 • E-mail: Solarulli@web.de



Natürlich Backen

Genießen Sie **Backwaren mit echtem Geschmack**, hergestellt **ohne synthetische Inhaltsstoffe**.
Backwaren ohne synthetisch hergestellte Emulgatoren, Stabilisatoren und Frischhaltungsmittel.

Wir verwenden keine Fertigmischungen und auch keine industriell hergestellten Teiglinge.

Natürliche Zutaten, wie frisch geröstete Saaten, Malz und speziell auf das jeweilige Produkt abgestimmte

Sauerteige sorgen für den echten Geschmack unserer Backwaren. Alle Inhaltsstoffe sind ehrlich ausgewiesen, alle Allergene mit Symbolen gekennzeichnet.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Bitte sprechen Sie uns an oder senden mir eine Mail unter marco@hardtback.de

Ihr *Marco Hardt*

Nähere Informationen unter:

www.der-naturbäcker.de



Brückenstrasse 27
54347 Neumagen-Dhron
Tel: 06507-5837
info@hardtback.de

25. Detzemer Rieslingfest

vom 04. bis 06. August 2012

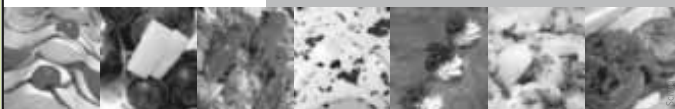


Der Partyservice

der Sie kulinarisch verwöhnt.

Essen auf Rädern

Berufstätig? Keine Zeit zum Kochen? Wir versorgen Ihre Lieben zu Hause jeden Mittag.



54340 Detzem, Tel. 06507 703321, www.mosel-hunsrueck-catering.de



Grußwort

Sehr geehrte Festgäste, liebe Weinfreunde,

seit 1988 feiert unser Wein- und Ferienort Detzem am ersten Augustwochenende sein Rieslingfest, zu dem ich Sie im Namen der Ortsgemeinde und der Festgemeinschaft der Ortsvereine recht herzlich willkommen heiße.

Gerne nehme ich das 25. Detzemer Rieslingfest zum Anlass, um all denen zu danken, die in dieser Zeit alljährlich in zahlreichen Sitzungen für die Planung und Organisation gesorgt haben. Mein Dank gilt den heutigen und früheren Mitgliedern des Festausschusses, den Winzern, sowie allen freiwilligen und sonstigen Helfern, die zur Durchführung und dem guten Gelingen der Feste beigetragen haben.

Zum Markenzeichen unserer Veranstaltung gehört seit jeher die Vielfalt an hervorragenden Weinen und Sekten der Detzemer Winzer und eine Auswahl an moseltypischen Spezialitäten. In Kombination mit einem abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programm mit Live-Musik an allen Tagen sind auch dieses Jahr wieder beste Voraussetzungen geschaffen für gemeinsames Feiern und gemütliches Beisammensein.

Sehr großer Beliebtheit erfreut sich die große öffentliche Weinprobe, die am Montag um 17.30 Uhr im Festzelt präsentiert wird. Unter dem Motto "Bester Wein am X. Meilenstein" werden 17 ausgesuchte Weine des Jahrgangs 2011 aus den Gemeinden Detzem und Thörnich verkostet und sicherlich Ihren Geschmackssinn verwöhnen.

Liebe Gäste von nah und fern, besonders das 25. Detzemer Rieslingfest ist einen Besuch wert. Die Festgemeinschaft freut sich auf Ihr Kommen und wünscht Ihnen frohe und unterhaltsame Stunden.

Albin Merten - Ortsbürgermeister



Stefan Marxen
TERRASSENSANIERUNG
INDUSTRIEBESCHÜTTUNG

54340 DETZEM
Raiffeisenstr. 8
TEL: +49 65 07 / 70 27 57
FAX: +49 65 07 / 70 27 58
E-MAIL: marxen@smterra.de
www.smterra.de

mobilcom
debitel

[illegible]

A**Telefon-Service
bis****Z**

A *Ambiente in der Ölmühle*

Do. 10 - 12.30 und 14 - 19 Uhr
Fr. 10 - 12.30 und 14 - 18 Uhr
Sa. 10 - 13 Uhr

Anspruchsvolle Feinkostprodukte, haus eigene Öle,
Wohn-Accessoires, Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18, 54344 Kenn, Tel. 06502-99 79 910

A

- Autoreparatur
- Autowaschanlage
- Autogasumrüstung
- Autogastankstelle 24h

**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH**

Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

AUTO FIT

TESTEN SIE UNSERE WERKSTATTLEISTUNGEN!
REPARATUREN ALLER ART - ALLE FABRIKATE

Verkauf von Mercedes
Jahreswagen und
Gebrauchtwagen
aller Preisklassen

**Autohaus
HERGET**

AUF BOWERT 9
54340 BEKOND
TEL: 06502-9977820
www.autohaus-herget.de

Autobatterien in Erstausrüsterqualität

12V/45AH: 53,- €	55AH: 56,- €	65AH: 74,- €
74AH: 75,- €	88AH: 79,- €	100AH: 96,- €
110AH: 121,- €	150AH: 168,- €	

Reifen Ollech, Thalfang, Tel. 06504 / 304

B **W&W wüstenrot**

Bausparen – Baufinanzierung –
Altersvorsorge – Versicherungen

Partner der Württembergischen

Michael Rohles ☎ 06502 / 988673
54341 Fell, Obere Ruwerer Str. 8, www.Rohles.eu

C **IGELTEC COMPUTER**

NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651- 463 92 80
www.igeltec.de

**Der Friseur
CUTICULA**

FÜR
SIE • IHN • ES
immer
TOP aktuell

• CREATIV
• MODISCH
• TRENDIG

Cut
Coloration
Strähnen
Hochsteckfrisuren
Pflanzenfarben
100 % Natur

**Der Friseur
& mehr
OVIMED**

(HERRANIMA)
CULUMNATURA
DR. NIEDERMAIER
PHARMA

TEL.: 0 65 07 / 34 63 · Matthiasstraße 27 · 54340 LEIWEN

D **W&S Bedachungen**

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

E kompetent
innovativ
flexibel **FLESCH**
elektrotechnik

• Elektroinstallationen • Solarstromanlagen • Kundendienst • Reparaturen

Im Handwerkerhof 1 • 54338 Schweich

Fon +49 (0) 6502 958 97 50 · Fax +49 (0) 6502 958 97 49
s.flesch@flesch-elektrotechnik.eu · www.flesch-elektrotechnik.eu

F **E-Bike-Center Trier**

FAHRRAD
Stemper
Kantstraße 19
54294 Trier-Zewen

**0 6 51
8 61 81**

F **FLIEGENGITTER**

Stefan Andres Thomm

06500
8850

F **Podologische Fußpflege Kenn**

eigene Praxis und Hausbesuche
– Zulassung aller Kassen –

Kostenlose
Parkplätze
am Haus

**06502
6735**

Podologin Mechthild Kesselheim · St.-Margarethen-Str. 3

F Fußpflege

ONIKA
ODENS

54338 Schweich
Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Treinen-Fenster.de

www.
Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu **0 65 02/**
♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten **99 41 13**

Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr

treiko@t-online.de

Finanz- u. Kreditberatung Peter Thesen

- Haus- u. Wohnungsfinanzierung
- Grundstücksfinanzierung
- Um- u. Anschlussfinanzierung
- Privatkredit- u. Ratenkredit
- Kostenanalyse / Optimierung
- Darlehen in Fremdwährung

54344 Kenn Im Bungert 7 Tel.: 06502/91075
mail@finanzberatung-thesen.de

www.finanzberatung - thesen.de

A**Telefon-Service
bis****Z**

H Hundestudio Trimm Dich **06502 938998**
Gartenstraße 11 - 54344 Kenn

H Begleithundeausbildung W. Kochnik, Föhren
Einzel- oder Gruppentraining
Termine nach Absprache
Telefon: 01 70 / 8 10 95 48



H Mike Heimservice *Reinigungen für Büro, Haus und Wohnung:
Fenster & Wintergärten, Schaufenster
Fußböden, Unterhalts- und Zwischenreinigung*
06507 - 702439 Vertrieb von:  gesunde Ernährung für
Hund & Katze ohne Zusatzstoffe
0171/2374077 und Geschmacksverstärker

H Hydraulikschläuche **01 60**
ROMAN BAUER
Die mobile Schlauchwerkstatt • 24 Stunden Vor-Ort-Service
Weinbergstr. 20 • 54341 Fell **7 86 24 90**

H Hausmeisterservice • Handwerksarbeiten
seit 01.05.2004 im und ums Haus
Achim Walther • Garten &
Gerberstr. 6, Mehring Landschaftspflege
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

I MOSELTAI IMMOBILIEN
EUROPAALLEE 6, 54343 FÖHREN
TEL.: 06502-9373720 FAX: 9373721
MOBIL: 0170-7726090
VERMIETUNG & VERKAUF
FÜR VERMIETER U. EIGENTÜMER PROVISIONSFREI
www.moseltai-immobilien.de

K zimmerer koster GmbH
• Dachstühle • Holzhäuser
• Aufstockungen • Altbauanierung
• Dachgauben • Bedachungen
Schulstr. 12, 54317 Herl • Tel (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133
www.zimmerer-koster.de • mail@zimmerer-koster.de

**K Kurzzeit- und vollstationäre Pflege –
Ihr zuverlässiger Partner an der Mosel.**
ST. ANDREAS PÖLICH Seniorenresidenz St. Andreas
Halftenstraße 5, 54340 Pölich
Tel.: 0 65 07 / 9 38 70

K All Woman Kosmetik & Nagelstudio *Jetzt neu*
Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren
Vereinbaren Sie einen Termin!
Kosmetik • Aknebehandlung • Pediküre
Bodenländchen 10 • 54338 Schweich • Tel. 06502/2870 • **www.all-woman.de**



L Logopädische Praxis in Mehring **06502/ 995066**
Claudia Schmitt, Brückenstr. 45

In Schweich Praxis für
Logopädie? **0 65 02 93 97 90**
Sabine Altmeier, Madellstraße 1

L MONIKA KAISER **LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT**
Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 • 54338 Schweich
Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

Ihr Toyota Service Partner
Auto LiNN GmbH
54472 Brauneberg • Tel. 06534/733
www.autohaus-linn.de
Fahren Sie nicht so weit zu Ihrem Toyota Service - Wir sind ganz in Ihrer Nähe.



**L DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich**
ELKE KRONES
- staatlich anerkannte Logopädin -
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -
Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung
Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65 • 54338 Schweich

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin
Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • **www.nachhilfe-maerz.de** • **www.bildungsinstitut-maerz.de**

N Nagelstudio Andrea Krewer **0 65 02 6 07 99 27**
Schulstr. 1, 54344 Kenn

N LernTreff **Sprachkurse & Nachhilfe**
Ulrike Thul **schulamtlich anerkannt**
www.lerntreff-thul.de Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

Pädi Nachhilfe
☺ Einzelnachhilfe zu Hause
☺ oder in kleinen Gruppen
☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken
Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)
Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • **Schulamtlich gemeldet**



P PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN
Verkauf + Montage
Ulli Kettern, Detzem **0 65 07/ 93 93 49**
Tel. 0151/12720026

A Telefon-Service Z
bis

R  **Reifen- und Autoteile-Shop Schu**
Service Rund ums Auto
- Reifen - Felgen
- Räder und mehr!
- Gebrauchtwagen
Tel.: 06502-9329836
Fax: 06502-9329837
Maximinstr. 5 - 54341 Fell

[PlanB] Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst
info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen
www.regnery-planb.de

DKV Deutsche Krankenversicherung AG
Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00

DKV

Krankenfahrten, Kleinbusse
06507 80 23 13
Mosel Taxi Schuster
Leiwien Flurgartenstr. 13

KRANKENTRANSPORTE
LYDIA DIXIUS • Mehring
☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxen, Dialysefahrten und mehr...
Rollstuhltaxi Druckenmüller
 Schweich
6800
zufend-TAXI **06502** oder **6900**


BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
„12. Longuicher Weinstraßenkirmes“
der Ortsgemeinde Longuich.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Genuss-Kurier"
der Metzgerei Haag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

 **Kremer**
Raumausstattung
Die neuen Strickgarne sind eingetroffen!!
Neu im Programm:
LANA CROSSA Garne
Vom 01.08.2012 bis 18.08.2012
erhalten Sie 10% Einführungsrabatt.

54338 Schweich
Brückenstraße 18

Fon 06502 / 24 15
Fax 06502 / 78 60

 **PORTEN** G M B H
sanitär

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot
54338 Schweich Zellenpützstraße 2
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45
Porten_Sanitaer@t-online.de

Eine für alle.
Hier sieht **jeder**
Ihre Anzeige.

Samstags bis 18 Uhr geöffnet!

LAMBERT 

..... alles für den Garten .
www.lambert.de

Erdbeer-Jungpflanzen:
Jetzt ist Pflanzzeit! 

Viele bewährte Sorten aus kontrollierten Kulturen.
Mit Topfballen! Zum Beispiel:
Tenira 25 Stück nur **12,95 €**

 Premium Gärtnerei
Gartenzentrum: Franz-Georg-Str. 50
54292 Trier

Telefon 0651 - 2 60 22
Telefax 0651 - 2 43 49
info@lambert.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 9-19 Uhr
Sa: 9-18 Uhr



Alte Burg historisches Restaurant
LONG  ICH große Gartenterrasse

Zur Weinkirmes

Edler Wein trifft kreative Burγκüche

Historisches Burgfest 18. + 19. August
200 Jahre Burgbesitz Familie Mertes

RITTERMAHLE
am Wochenende



Tel.: 06502-5587
Fax: 06502-5594

www.alteburg-longuich.de | info@alteburg-mertes.de

Liebe Weinfreunde,

Ich freue mich, Sie als Weinkönigin zur 12. Longuich-Kirscher Weinstraßenkirmes einladen zu dürfen. Nur selten passen Straße, Kirmes und Wein so gut zusammen, und wenn dann noch ein Jubiläum dazu kommt wie 22 Jahre Longuicher Karnevalsverein, ist das ein doppelter Grund zu feiern. Unter dem Motto: "Weinkirmes trifft Sommerkarneval" wird es im wahrsten Sinne des Wortes ein „nährisches“ Vergnügen sein, sich an den Weinständen der Longuich-Kirscher Winzer zu treffen und es sich gut gehen zu lassen.

An allen Tagen der Kirmes wird Ihnen ein abwechslungsreiches Programm geboten und nicht nur beim großen Sommerkarnevals-umzug am Sonntag gibt es allerhand zu erleben.

Ich hoffe wir sehen uns, denn ich lasse mir dieses Vergnügen nicht entgehen. Kommen Sie doch auch!

Mit fröhlichem Weingruß bis dahin



Anna I.

Longuich-Kirscher Weinkönigin

... die Gesundheit Ihrer Augen
haben wir im Blick

Augenarztpraxis
PAUL-HEINZ ZELTINGER

54338 Schweich · Brunnenzentrum/Steinerbaum 2
Tel. und Fax 06502/7133

Programm

Freitag, 10. August 2012

20.00 Uhr Abend der Jugend - Beach Party Longuich
am Moselufer

Samstag, 11. August 2012

19.00 Uhr Eröffnung der Wein- und Essenstände

19.00 Uhr Abholen der Weinkönigin Anna I.

im Kirchenweg, kleiner Festumzug von Ortsvereinen sowie Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde zur Maximinstraße



Die schönste Verbindung
... zwischen
zwei Ebenen!

LEISEN
Treppenbau

Schreinerei Michael Leisen GmbH · Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) · 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 · Mobil 0171 / 2380333 · Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenbau-leisen.de · E-Mail: info@treppenbau-leisen.de



20.30 Uhr Live-Musik mit

Unplugged Gang

Sonntag, 12. August 2012

10.30 Uhr Festhochamt

in der St. Laurentius Pfarrkirche,
mitgestaltet von der Chorgemeinschaft

Eröffnung der Wein- und Essenstände

**11.30 - 17.00 Uhr 5. Longuicher
Kunst- und Kunsthandwerkermarkt**
rund um die Pfarrkirche

12.00 Uhr Kaffee und Kuchen
im Dorfgemeinschaftshaus

13.00-15.00 Uhr Kirchenführungen in der Pfarrkirche

**15.00 Uhr großer Festumzug zum
22-jährigen Jubiläum des
Longuicher Carneval Vereins**
von der Bachstraße zur Maximinstraße

anschl. Platzkonzert
auf der Bühne Maximinstraße

Montag, 13. August 2012

Eröffnung der Wein- und Essenstände

16.00 Uhr Kirmesprogramm
für Jung und Alt in der Maximinstraße

16.00-18.00 Uhr Kinderrallye
um die Pfarrkirche

16.00-18.00 Uhr Figurentheater Cocolores
im Dorfgemeinschaftshaus

anschl. fröhliches Feiern
auf der Weinstraßenkirmes in Longuich
mit **Live-Musik** es spielt:



IMPRESSIONEN vom Weinfest 2011



Hansjosten

**Wein, Sekt
und mehr**

Ferienweingut

Hansjosten

Inhaber: Jürgen Hansjosten

Neustraße 18 · 54340 Longuich-Kirsch/Mosel bei Trier

Telefon 0 65 02 / 21 35 · Telefax 0 65 02 / 209 90

E-Mail info@Weingut-Hansjosten.de

Besuchen Sie uns am Weinstand an der Kirche



**INTER
FLOWER**

Blumen Groß-
und Einzelhandel
Triererstraße 48
54340 Longuich
Telefon 06502/3553

Hochzeits- und Trauerfloristik | Schnittblumen
Topfpflanzen | Geschenkartikel

Unser
Angebot: **Phalaenopsis** ab **5,55€**

www.inter-flower-longuich.de

Grußwort

Liebe Leserinnen und Leser,
es ist mir eine Freude, Sie im Namen der Ortsgemeinde Longuich ganz herzlich nach Longuich zur traditionellen Weinstraßenkirmes einzuladen. Zum 12. Mal schon feiern wir unsere Weinkirmes als Straßenfest im historischen Ortskern.

Mit einem kurzweiligen Programm werden wir Sie an den Kirmestagen verwöhnen. Weingüter, Gastronomen und Vereine sind bestens gerüstet und bieten Ihnen in der Maximinstraße erlesene Weine und Sekte sowie moseltypische Köstlichkeiten. Kommen Sie in die romantischen Höfe und Gärten und genießen Sie das Flair unseres schönen Moseldorfes. Spaß und Freude für Jung und Alt stehen an diesen Tagen im Vordergrund.

Unsere Weinkönigin Anna I. wird Sie an allen Tagen begrüßen und die hervorragenden Weine aus Longuich-Kirsch repräsentieren. An allen Tagen gibt es Live-Musik und kostenlosen Eintritt.

Machen Sie sich ein paar schöne Stunden in Longuich und feiern Sie mit uns unser Patronatsfest.

Wir Longuicher freuen uns auf Sie!



Herzliche Grüße, Ihre

Kathrin Schlöder
(Ortsbürgermeisterin)

Seit 1935

 **Ihr Malermeister**
FARBE GESTALTUNG BAUTENSCHUTZ

sehr gut ✓

Innungsfachbetrieb
ausgezeichnet vom Kunden
neutral überwacht
www.malertest.de

Malermeister Harald Kirsch
Maximinstraße 15
54340 Longuich

**M A L E R
KIRSCH**

Telefon 0 65 02 / 55 04
Mail info@malerkirsch.de
Web www.malerkirsch.de





Wein? Straße? Kirmes?

12. Longuicher Weinstraßenkirmes

10. - 13. August 2012

Weinkirmes
trifft
SOMMERKARNEVAL
Longuich 2012



Logisch
Longuich
...da geht immer was ab!
www.longuich-kirsch.de

1990 2012
22 JAHRE LCV LONGUICH



Longuicher Weinstraßenkirmes

*Am Sonntag, 12. August, haben wir
ab 11 Uhr für Sie geöffnet!*

Handgefertigtes aus Stoff, Filz
Wohnaccessoires für innen und außen
u.a. von Clayre & Eef, IB LAURSEN & Schmuck von Nieder,
feine Gelees, Riesling-Senf, Nudeln, Liköre
handgefertigte Seifen & Badezusätze
Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen.

Kleinod

Maximinstr. 13 · LONGUICH · Tel. 01522/ 8438953
Mo.-Fr. 10.30-17.30 Uhr, Sa. 10.30-16.00 Uhr

OLIPLAST®

Meisterbetrieb
seit 1970

Fenster • Türen • Rolladen
Wintergärten

☎ 065 02/30 03 54340 Longuich · Gewerbegebiet
Fax 065 02/15 86 Internet: www.oliplast-fenster.de





WERBETECHNIK ■ WERBEAGENTUR ■ PHOTOGRAPHY
WWW.GEWETEC-WERBEKONZEPTE.DE
54340 LONGUICH ■ FON 0 65 02 - 997 84 84

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

HSK Rohrleitungsbau + Anlagenbau

Wir suchen:

Schlosser/Schweißer oder Heizungsbauer m/w

Wenn Sie gerne in einem jungen, engagierten Team mitarbeiten und einen sicheren Arbeitsplatz haben möchten, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung an:

HSK Rohrleitungsbau GmbH
Industriestr. 40 | 54486 Mülheim | Tel.: 06534/9393-0
info@hsk-rohrleitungsbau.de | www.hsk-rohrleitungsbau.de

Haushaltshilfe gesucht

Wir (Familie, 2 Kinder, Haus, Hund) suchen freundliche, kompetente Haushaltshilfe für 8 bis 10 Std. pro Woche (Montag und Freitag bevorzugt) auf 400-€-Basis.

Telefon 06502 995562 (Longuich)

Wir suchen
Verstärkung!



Wir suchen ab sofort eine/n

KFZ-MECHANIKER/MECHATRONIKER/IN
mit Berufserfahrung

sowie eine/n

AUSZUBILDENDE/N
ZUR/M KFZ-MECHATRONIKER/IN

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-mail an:

Juergen.schneider@schneider.vapn.de
Autohaus Schneider GmbH,

z. Hd. Jürgen Schneider, Kapellenstr. 66, 54662 Speicher



Wir suchen zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich für

Schweich: Feldstr., Isseler Str., Pöhlengäßchen, etc.

Mehring: Auf der Lay, Im Weierfeld, Marinusstr., etc.

Mehring: Frankenstr., Im Hostert, Leimpfad, etc.



Sie sind jede Woche am
Freitag für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147-710 oder -718



Eine erfolgreiche Zukunft.

Jetzt bewerben!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Sie sind engagiert? Motiviert? Richtig gut?
Dann machen Sie Ihre Banklehre ab August 2013
in einer Genossenschaftsbank in der Region.

- Ausbildung zur/m Bankkauffrau/-mann
- Studium zum Bachelor of Arts (BA)

Bewerben Sie sich bis zum 07.09.2012 bei Ihrer Volksbank oder Raiffeisenbank. Alle notwendigen Informationen und Adressen der Ausbildungsbetriebe finden Sie unter www.vr-bankausbildung.de

Wir bereiten Sie auf die Zukunft vor: gründlich, fundiert, praxisorientiert.



Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Wir suchen

für unser Objekt in Leiwien
noch eine zuverlässige

REINIGUNGSKRAFT

Arbeitszeit: ab 6.00 Uhr oder ab 22.00 Uhr

Fa. Hugo Lenzen GmbH & Co. KG

Fachbetrieb für Glas- und Gebäudereinigung

56812 Cochem, Tel. 0160-96780671

(Frau Lequen, in der Zeit von 16-19 Uhr)

www.hlenzen.de • info@hlenzen.de

Volkshochschule Wittlich Stadt und Land Kursleiterin/Kursleiter gesucht

Für unsere Kursangebote: Wirbelsäulengymnastik und Rückengymnastik-Osteoporose-Prävention suchen wir eine geeignete Kursleitung.

Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie uns an:

0 65 71 / 107 39 oder 107 31 oder besuchen Sie uns
in der Kurfürstenstraße 1, 54516 Wittlich, Zi. 115

WIR SUCHEN AB SOFORT:

- **Verkaufsfahrer/in für Backmobil**
auf Teilzeitbasis
 - **Aushilfe** (w/m) für Ladengeschäft
- Bäckerei Schander, Tel. 0 65 09 / 9 50 50**

Reinigungskraft

für die Reinigung unserer Diensträume in Föhren
für sofort gesucht.

E-Mail info@flugplatz-trier.de

Telefon 06502/2999 täglich ab 11.00 Uhr

Suche Haushaltshilfe

für 4 Stunden pro Woche nach Fell.

Telefon: 01 76 / 93 18 80 30

IHK Trier



Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Probleme zielführend lösen

Termin: 21.08., 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Der kleine Alltagsknigge für Auszubildende

Termin: 03./04.09., 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 320 €

Kreativ zu mehr Umsatz

Termin: 06.09., 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Mitarbeitergespräche führen

Termin: 13.09., 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Recruiting 2.0 – Social Media im Personalmarketing

Termin: 18.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Gezielte Auswahl von qualifizierten Auszubildenden

Termin: 20.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Verkaufen für Fortgeschrittene – Teil 2

Termin: 25.09., 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Ausbildung der Ausbilder in Prüm in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm

Beginn: 12.09., 9:00 UStd.
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 440 €

Ausbildung der Ausbilder – Wochenend-Intensiv-Kurs in Trier in Kooperation mit der Stadt Trier

Beginn: 14.09., 72 UStd.
Zeiten: freitags, 18:00 bis 21:15 Uhr
samstags, 09:00 bis 15:45 Uhr
Gebühr: 440 €

Ausbildung der Ausbilder in Trier

Beginn: 17.09., 92 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 440 €

Geprüfte/r Personalfachkauffrau/-mann online mit Präsenzlernen des IHK-Bildungszentrums Koblenz e.V.

Beginn: 28.09., 15:30 bis 20:45 Uhr
Präsenzzeiten:
freitags/samstags,
08:30 bis 16:00 Uhr
Gebühr: 2.790 €

Fachberater/in für Finanzdienstleistungen

Beginn: 06.11., 372 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 1.750 €

FREMDSPRACHEN

Französisch Grundkurs

Beginn: 04.09., 36 UStd.
Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

Berufsbezogenes Französisch I

Beginn: 04.09., 36 UStd.
Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

Berufsbezogenes Französisch III

Beginn: 04.09., 36 UStd.
Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

Business Communication

Beginn: 05.09., 30 UStd.
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Berufsbezogenes Französisch II

Beginn: 06.09., 36 UStd.
Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 230 €

Business English – Basic Level

Beginn: 07.11., 60 UStd.
Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 390 €

GEWERBLICH/TECHNISCHE LEHRGÄNGE

Industriefachkraft für CNC-Technik (IHK) in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich

Beginn: 18.08., 360 UStd.
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 3.230 €

Geprüfte/r Industriemeister/in Fachrichtung Metall in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich – Vorkurs

Beginn: 10.11.12., 80 UStd.
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 410 €

RECHNUNGSWESEN

Grundlagen der Buchführung

Beginn: 14.11., 80 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 440 € inklusive Unterlagen

Grundlagen der Steuerlehre

Beginn: 26.11., 60 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 355 € inklusive Unterlagen

EDV SEMINARE

Professionelle Diagramme erstellen mit Excel

Beginn: 04.09., 8 UStd.
Zeit: Dienstag, 09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 170 €

Grundlagen des Online-Marketings

Beginn: 18.09., 12 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags,
18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 190 €

Controlling mit Excel

Beginn: 24./25.09., 8 UStd.
Zeit: Montag/Dienstag,
09:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 295 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer:

Wie mache ich mich selbstständig?

Termin: 20.08. Trier und 04.09. Wittlich
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen

Geschäftsplan?

Termin: 07.09. und 12.10.
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Gerne senden wir Ihnen kostenlos unser Weiterbildungsprogramm 2012 zu.

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Blessing • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



SENIORENBETREUUNG "WERSO"

- * Haushaltshilfe und Aufsicht rund um die Uhr
- * Hochwertige Pflege und Betreuung
- * Kompetente und liebevolle Pflegekraft aus Polen
- * 100 % legal

Telefon: 06503/981779

E-Mail: wersos@t-online.de



ZURÜCK

Dr. Karl-Reinhard Sander
Dr. Ursula Sander

– Zahnärzte –

Im Weinberg 20 • 54347 Neumagen-Dhron • Tel.: 06507/2155

A-SAG

gut, günstig, flexibel

Pflasterarbeiten, Garten- und Landschaftsbau

Tel. 0176/41390470, Isseler Straße 29A, 54338 Schweich

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel

Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,

Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,

Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr



Gewerbegebiet Auf dem Steinhäufchen
D-54343 Föhren
Tel.: 0 65 02 / 99 42 00
Fax: 0 65 02 / 99 42 01
Mobil: 0171 / 74 38 406
E-Mail: info@metallbau-robert-ernst.de
www.metallbau-robert-ernst.de

Geländer • Treppen • Überdachungen • Arbeiten aus
Edelstahl • Schmiedearbeiten • Balkonanlagen • Vordächer

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

Amtsblatt Schweich



IHRE ANSPRECHPARTNERIN

Cathrin Molitor

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen
Privat- und Geschäftsanzeigen

Rufen Sie an unter 0151 / 16305405
oder Telefon 0 65 02 / 91 47-269
Telefax 0 65 02 / 91 47-249
oder senden Sie mir eine E-Mail:
c.molitor@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH DURCH WERBUNG



Bestattungen
KIRCHEN • Überführungen
• Erledigung aller Formalitäten

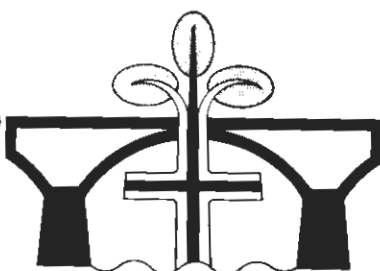
Telefon: 06507-4560 • 06508-991030 • Mobil: 0171-7406406 **Fachgeprüfter Bestatter**

Bestattungen

Isseler Straße 14

Telefon: 0 65 02 / 10 66

Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

**Ihre Hilfe im
Trauerfall**

Gebrüder Monz

Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere
Ruwerer Str. 2a
54341 Fell



Telefon
06502/6592

Fax
06502/931935

www.Zimmerei-Monz.de

Sie haben Probleme mit Ihrer Steuererklärung?

Wir erstellen Arbeitnehmern und Rentnern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit.

Lohnsteuerhilfsverein e.V., Beratungsstelle: Astrid Bales
Zum Burgberg 4 • 54528 Salmtal • Tel.: 0 65 78 - 9 84 19 10
Viktoriastr. 4 a • 54523 Hetzerath • Tel.: 01 71 - 2 64 49 57

Nadel, Faden & Schere



Schneiderei Genevieve Grünig

- Anfertigungen
- Änderungen
- Bügelservice u.v.m.

Passende & tragbare Mode - auch für Sie

Maximinstr. 26 a
54340 Longuich

Meine neuen Öffnungszeiten: Do. 10.00-13.00 und 16.30-18.00 Uhr
Termine ausschließlich nach Vereinbarung
Telefon: 0 65 02 / 93 99 58

Jörg Gans



Malermeister

- Anstricharbeiten
- Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Parkett- und Laminatverlegung
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 • Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 • 54317 Kasel

 **NEU in Fell!**

Medizinische Fußpflege - Praxis für Podologie
Manfred Klären - Ruwerer Straße 10 - 54341 Fell

Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche.
Zulassung aller Kassen

Tel.: 06502-9316822 - email: podologie-klaeren@web.de
Internet: www.podologie-klaeren.de

Fachgerechte Behandlung bei Diabetes mellitus
Praxis für Podologie ... gut zu(m) Fuß! **NEU in Fell!**

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei



Markisen
Terrassenüberdachungen
Geländer
Tore

Eichenstraße 54
54516 Wittlich-Neuerburg
Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24
www.banck-schoemann.de

- Termine nach Vereinbarung -

Ruwer Weingut



Josef Matth.
Longen

Mertesdorfer Str. 14 • Trier-Eitelsbach • Tel. 06 51 / 5 25 64

Wir laden herzlich zum Longens Hoffest ein
Samstag, den 04.08. ab 18.00 Uhr
Sonntag, den 05.08. ab 11.00 Uhr

Wir bieten Ihnen:
Weine aus Josefs Keller,
Leckeres aus Hildes Küche auf den Teller,
und sonntags sollten Sie versuchen
von Marita den Kuchen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Ihre Familie Longen

Unsere Straußwirtschaft ist samstags ab 18 Uhr, sonn- und feiertags ab 16 Uhr geöffnet.



Kremer

Raumausstattung

Kursangebot:

Strickkurs ab dem 16.08.2012
Informieren Sie sich
unter 06502/2415.
Um Anmeldung wird gebeten.

54338 Schweich
Brückenstraße 18

Fon 06502 / 24 15
Fax 06502 / 78 60

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen

ImmobilienSeite

präsentiert von
www.weyer-immobilien.de unsere Angebote

weyer ivd
Immobilien

Wir suchen im Kundenauftrag und zur Komplettierung unseres Angebotes Wohnungen, Häuser, Anlageobjekte sowie Grundstücke. Gerne schauen wir uns auch Ihr Objekt einmal **unverbindlich** und **kostenlos** an!



Frau Claudia Tobtschall
Verwaltung / Vermietung



Herr Bernhard Weyer
Geschäftsleitung / Verkauf



Frau Gertrud Clark
Verwaltung / Vertragswesen

Wir suchen dringend Mietobjekte für vorgemerkte, solvente Kunden. **Kostenlose** und **professionelle** Gesamtabwicklung bis zur **Schlüsselübergabe**.

06502-9384480

Hauptstr. 13, Föhren - Brückenstr. 50, Schweich

Baugrundstück in Detzem

Keltenstraße, ca. 750 m²,
von privat zu verkaufen.

Telefon: 0 65 01 / 9 96 40

SCHWEICH • Gartengrundstück

am Sportplatz, Bachzugang, mit gemauertem Gartenhaus zu verpachten oder zu verkaufen.

Telefon: 0 65 02 / 44 43

Ideal für Handwerksbetrieb!

Gewerbe-Immobilie im Handwerkerhof Schweich-Issel, direkt an der Hauptstraße, **ab 01.01.2013** zu vermieten!

Grundstücksfläche: 2.000 m² Produktions-/Hallenfläche: 460 m²
Innenlager: 80 m² Büro und Sozialräume: 130 m²

Weitere Informationen erhalten Sie unter: 0 65 02 / 85 30

Studio-Wohnung in Schweich

ca. 58 m², 2. OG, Aufzug, EBK, Du/WC, AR, 395,- € + NK +Kautiön.

Telefon: 01 51 / 15 23 20 82

Mehring, Baugrundstück zu kaufen gesucht

auch unerschlossen im Bereich Neubaugebiet Zellerberg.

Telefon 0151 50502583

Garagen Ehrang

Ehrangerstr. 18 · Nähe Bahnhof
große Garagen, 6 x 3 m, 48,- €
Tel. 0178-8095427 ab 16 Uhr

Mama mit 3 Kindern, 1 Hund sucht Wohnung oder Haus

zwischen Klüsserath und Pölch zu mieten bis 500,- € Kaltmiete.

Telefon: 0 65 08 / 91 84 28

Schöne Studentenwohnung

in Kaiserslautern (Innenstadt), 2,5 ZKB, 35 qm, PKW-Stellpl., Gemeinschaftswasch- u. Trockenraum, frei ab sofort, Mietpreis auf Anfrage, Besichtigung.

Tel. 0171 / 600 71 77 täglich von 17.00 bis 20.00 Uhr

STUCKATEUR MEISTERBETRIEB



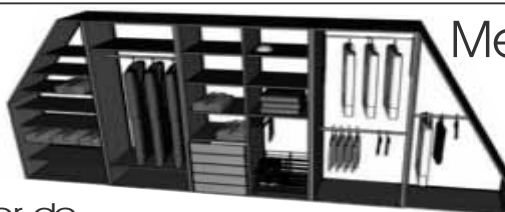
WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 16 • D-54343 FÖHREN
TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE
WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE



54346 Mehring Tel.: 06502 / 4974
www.schreinerei-epper.de



Mein Schrank nach Maß

- Ankleidezimmer - Kleiderschränke
- Dachschrägenschränke - Kniestockschränke
- Haustüren - Innentüren

Fragen kostet nix!

Trier. Gold zu verkaufen ist scheinbar einfach. In jeder Stadt prangen Schriftzüge mit „GOLDANKAUF“ an Juweliersgeschäften, Goldstüchen und inzwischen auch schon an vielen branchenfremden Ladengeschäften, bei denen man nie auf die Idee kommen würde, dass man dort sein Gold zu Geld machen könnte. Wenn man sich schon von seinem Gold trennen muss, dann soll das Edelmetall wenigstens das Geld bringen, was es wirklich wert ist. Nur bei seriösen Goldankäufern kann man mit einem angemessenen Preis rechnen: „Wir raten dringend dazu ein kostenfreies Angebot in unseren „GOLDMANN®“ Filialen einzuholen“, sagt Herr Dipl.-Jur. (Univ.) Samuel Gergin, Geschäftsführer von „GOLDMANN®“ Deutschland; „Schauen Sie einfach in einem der 47 Standorte europaweit vorbei.“

Wer keinen seriösen Goldankauf in seiner Nähe findet, um dort sofort Bargeld mitzunehmen, sollte kurz bei „GOLD-MANN®“ vorbeischaun; denn wer hier direkt ins Geschäft kommt, kann mit Bargeld nach Hause gehen.

Jetzt ist „GOLDMANN®“ mit seinem bekannten Logo – dem goldenen Mann – auch in **Trier, Neustraße 13 (neben Gardinienhaus Morgen)**, vertreten. Seit Wochen erreichen die

Gold- und Silberpreise ständig neue Rekordhöhen. Viele Menschen entdecken wahre Schätze, die sie jetzt auch bei „**GOLD-MANN®**“ in Trier sofort in Geld umwandeln können.

Ob Ringe, Broschen oder Zahnkronen – Gold zu versilbern liegt voll im Trend. Irene S. entdeckte beim Aufräumen in der Wohnung Goldketten, die sie von ihrer Großtante geerbt hatte. Weil sie damals für mich zu altmodisch wirkten, habe ich sie schnell vergessen“, erzählt sie. „Da ich in den letzten Tagen immer wieder von Rekordpreisen für Gold gelesen habe, entschied ich zu handeln.“ Wert des Goldschatzes: rund 1370 Euro.

Die Firma „GOLDMANN®“ hat sich in Deutschland und Europa auf den Ankauf von Goldschmuck, Altgold und Tafelsilber in allen Formen spezialisiert.

Auch bei einer der 47 „GOLDMANN“ Filialen in Trier, Neustraße 13 (neben Gardinenhaus Morgen), Tel.: 0651/99149777, wird das Goldgeschäft blühen. „Ich glaube, die Marke von 40.000 Euro pro Kilo Feingold war für viele die magische Grenze“, sagt Herr Fuat Gergin, Chef der „GOLDMANN“ Filiale in Trier, Neustraße 13 (neben Gardinenhaus Morgen), während ein Kunde bei ihm anfragt, wie

viel er für die Goldzahnkronen bekommen würde.

„Ich gebe Ihnen 337 Euro dafür“, antwortet er.

Ziel von „GOLDMANN®“ ist es, in Europa die erste Adresse für den Ankauf von Edelmetallen zu sein, so der Geschäftsführer von GOLDMANN® Deutschland.

Eine weitere Kundin fragt währenddessen nach, wie viel sie für ihr goldenes Armband bekommen würde. „Ich gebe Ihnen 518 Euro dafür“, antwortet Herr Fuat Gergin. 1.275 Euro blättert er für Armband, Kette und Brosche hin. „Das ist alter Familienschmuck, der im Schrank versauerte. Ich trug ihn nicht – also verkaufen“, sagt Maria M.

Gold habe in den letzten Jahren einen rasanten Preisanstieg hingelegt. Derzeit steht der Preis bei mehr als 1250 Euro je Feinunze (31,1 Gramm). „Wer im Jahr 1970 ein breites italienisches Armband für 500 Mark gekauft hat, bekommt heute dafür möglicherweise 700 Euro angerechnet“, sagt Herr Fuat Gergin, der sich auf einen großen Ansturm vorbereitet. Denn für viele Menschen ist es die schnellste Möglichkeit, wieder flüssig zu werden.

Dank der Zusammenarbeit in einer großen Kette und der kompetenten Mitarbeiter werde das von Kunden angebotene



Edelmetall seriös und – zum Vorteil der Kunden – zum aktuellen Tagespreis bewertet.

Herr Fuat Gergin hat in seinem alten Beruf das Potenzial des Edelmetalls erkannt und möchte den Bürgern von Trier und Umgebung mit seiner Filiale eine Plattform anbieten, in der sie ihre Edelmetalle gewinnbringend veräußern können.

Für die guten Konditionen liefert Herr Fuat Gergin eine einfache Erklärung: „Wir haben keinen großen Personalaufwand und arbeiten im Verbund mit weiteren Filialen zusammen. So können wir das Altgold in großen Mengen zu guten Preisen absetzen und vermeiden so hohe Kosten und Abschläge“, erklärt er. Sämtliches Gold und andere Edelmetalle werden über die Zentrale gesammelt, eingeschmolzen und wiederverwertet. Außernd der

Masse verzichtet die Zentrale auf Extrakosten für Schmelze und Legierungstrennung.

Für wenige Stunden hält der Filialleiter sein errechnetes Angebot aufrecht, da aufgrund von Schwankungen an der Börse der Edelmetallpreis ständig variieren kann.

Wählen Sie den sicheren Weg, und lassen Sie sich von Fachleuten beim Kauf und Verkauf Ihres Edelmetalls freundlich und seriös beraten. Profitieren Sie von der Erfahrung des Unternehmens.

Weitere Fragen beantwortet Ihnen das Team von GOLDMANN® gerne vor Ort bei einer Tasse Kaffee und einem netten Gespräch.

Das Geschäft ist von montags
bis freitags von 10:00 bis 18:00
Uhr und samstags bis 14:00 Uhr
geöffnet.

**Jetzt NEU!
in TRIER**

Der **GOLDMANN®**
ist da!

Nach Absprache,
auch Hausbesuche möglich!

NEUERÖFFNUNG NEUERÖFFNUNG NEUERÖFFNUNG NEUERÖFFNUNG

Sofort
BARGELD

für Ihr
GOLD | SILBER

- 👉 ALT GOLD 👈
- 👉 ZAHN GOLD 👈
- 👉 BRUCH GOLD 👈
- 👉 SILBER 👈
- 👉 GOLD UHREN 👈
- 👉 GOLD MÜNZEN 👈
- 👉 GOLD BARREN 👈

GOLDKAUF

ALTGOLD · BRUCHGOLD · SILBER · ZAHNGOLD · GOLDMÜNZEN UND -BARREN · GOLDUHREN

Selbst der weiteste Weg lohnt sich:
Gold wird zu Geld · GOLDMANN® eröffnet europaweit 40. Filiale in Trier

Schnockerverkauf ist bekanntlich Vertrauenssache. Viele Kunden haben uns ihr Vertrauen bereits geschenkt – vertrauen auch Sie dem Fachmann!

"GOLDMANN" ist der Fachmann in Sachen Schnockerkäufe!

Europaweit gehören aktuell **40 GOLDMANN®** Filialen zur Kette. Weitere Filialen sind geplant.

Spezialisiert ist GOLDMANN® auf Goldverkauf!

Bei uns wird auch der Wert einzelner Schmuckstücke berechnet, wo andere Ankäufer nur den reinen Goldwert berücksichtigen. Wir berücksichtigen auch Steinbesatz, Herstellar und Zustand.

Wir handeln ehrlich und kompetent – **keine versteckten Kosten!** Eine seriöse und diskrete

Abwicklung ist genauso garantiert wie transparente und hohe Ankaufspreise.

Bei Edelmetallen werden bei uns sofort und vor Ort unmittelbar gezahlt. Wir legen Wert auf **Ehrlichkeit und Diskretion**. Sie müssen bei uns nichts kaufen. Sollten Sie sich für den Verkauf entschließen erhalten Sie den Gegenwert **schnell und in Bar** ausgezahlt – keine Wartzeit!

Neustraße 13 (neben Gardinenhaus Morgen) · Trier · Tel.: 0 651 / 991 497 77

Geschäftszeiten: MO-FR 10:00-18:00 Uhr, SA 10:00-14:00 Uhr

Unsere Filialen:

- Trier,
- Löhne, Freilburg,
- Bad Schwalbach,
- Suhl, Saarbrücken,
- Schmittenberg,
- Lippstadt, Velden,
- Brühl, Heilsbrunn,
- Hamburg, Neckarsulm,
- Emmen, Olpe,
- Scheidegg,
- Falkenberg,
- Kaufungen,
- Ludwigshafen,
- FFM-Sachsenhausen,
- Aachen-Hörsing,
- Darmstadt,
- Enschede, Oricchi,
- Eintracht,
- Friedberg, Limburg,
- Gießen, Marl,
- Olfenbach, Stadtlahn,
- Nürnberg

V.B.
Kontaktieren Sie uns unter:
www.dergoldmann.com

Wir zahlen auch
SAMMLERWERTE!

Ein Jahr ist kein Jahr. Für unsere jungen Gebrauchten.



**Günstige
Finanzierungsangebote
und attraktive Prämien
für Inzahlungnahme¹.**

Attraktive Jahreswagen sind bei uns garantiert.

Ein Gebrauchtwagen fängt nicht immer bei 100.000 km an und muss auch nicht 10 Jahre alt sein. Unsere Jahreswagen sind bis zu einem Jahr alt, besitzen noch die Herstellergarantie und wurden einem gründlichen Qualitätscheck unterzogen. Ihr aktuelles Auto nehmen wir gern in Zahlung und unterstützen Ihren Autokauf mit einem günstigen Finanzierungsangebot. Unsere jungen Gebrauchten warten schon auf Sie. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

¹ Gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Seat, Skoda), der bei Zulassung des Neufahrzeugs mind. 6 Monate auf Sie oder ein Mitglied Ihres Haushaltes zugelassen war. Abbildung zeigt EOS mit Sonderausstattungen.

Das WeltAuto.
Gute Gebrauchtwagen. Garantiert.



Ihr Volkswagen Partner **Autohaus Kröfges GmbH & Co. KG**
Moseltalstr. 40, 54518 Osann-Monzel, Tel. 065 35 / 93 73-0, www.autohaus-kroefges.de

Autohaus MARX 

54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU • Klimaservice
- Reifenservice • Karosseriereparaturen
- Inspektion und Wartung • Autoglas
- Mietservice Bus, Quad

Meisterwerkstatt aller Fabrikate



Geprüftes Pflanzenschutzgerät

Erstes ☐ Halbjahr **2014**



Piesporter Landmaschinen
Meisterbetrieb
06507 / 992096
Am Kreisel 1 • 54498 Piesport

Amtlich anerkannte Kontrollwerkstätte

Jetzt neu bei uns:

Pflanzenschutzprüfung für Weinbaugeräte.

Vereinbaren Sie einen Termin zur Prüfung Ihres Gerätes mit uns.



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier · Metternichstraße 31 · Tel. (06 51) 14 69 90

TREFFPUNKT INZERHOF

Cerisiersstraße 3, 54340 Longuich, Tel. 06502/91450

Winzerhoffest im Franziskus-Hof

4. - 5. August 2012 Samstag ab 15:00 Uhr
Sonntag ab 11:00 Uhr

Erleben Sie die Vielfalt unserer Spezialitäten aus Küche, Keller und Gutsberennerei zum **Winzersteak oder frisch geräucherter Forelle.** Verbringen Sie einige weinfröhliche Stunden in der gemütlichen Atmosphäre unseres Weinguts.

Samstag- und Sonntagnachmittag
Kaffee und hausgemachter Kuchen.

Auf Ihren Besuch freut sich: Ihre **Winzerfamilie Theisen**

mit Spielplatz für Kinder

Besuchen Sie uns auch im Internet: www.franziskus-hof.com

Mit dem Bus zum Weingenuss  

Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

An beiden Tagen LIVE-Musik mit **JO DUSSA**

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Wir bewegen Ihre Erde
Wir führen Ihren Abbruch aus

Fordern Sie unser kostenloses Angebot an

Haubrich Baumaschinen Sehlern

Tel. 06508 / 1046 oder 0170 / 4653531 · Fax 1527

Recyclingschotter 0/60 zu verkaufen

54340 Longuich
Gewerbegebiet
Im Paesch 8

Tel.: 0 65 02 - 92 12 - 0
Fax: 0 65 02 - 92 12 - 5
www.longuicher-fliesenmarkt.de

LONGUICHER FLIESENMARKT GmbH

Fachgeschäft · Abholmarkt · Verlegung

Das erste Gefühl zur Fliesenbehaglichkeit

Profitieren Sie vom Ideenreichtum dieser Ausstellung.



LaST-MINUTES

Hotline 06502-20103

Thailand 01.10. ab Frankfurt - HERBSTFerien - Khao Lak Palm Beach**** 2 Wo. ÜF 972,-	Ägypten 01.12. u. 5./12./19./26.01. u. 16.02. ab Lux., Serenity Fun City**** 2 Wo. AI 980,-
Madeira 24.11. Dom Pedro Baia**** 2 Wo. ÜF 589,-	Türkei 05.11. ab Lux. Iberostar Bellis**** Kind 14,- 2 Wo. AI 708,-
La Palma 30.11. H10 Taburiente Playa**** 2 Wo. HP 695,-	Kreta 27.09. ab Lux. Creta Beach**** Strand Kind 14,- 10 Tg. AI 814,-
Dom. Rep. 31.08. u. 14.09. ab Frankfurt RIU Bachata**** 2 Wo. AI 1.196,-	Spanien eigene Anreise 29.09. Aqua Promenade**** Kind 40,- 2 Wo. HP 422,-
Andalusien 01.12. ab Lux. RIU Puerto Mariana**** 1 Wo. HP 565,- 2 Wo. HP 739,-	TUI Cruises 02.12. inkl. Flug „Kreuzfahrt Vereinigte Emirate“ 1 Wo. AI 1.195,-
Lanzarote 02.12. ab Lux. RIU Paraiso Resort**** 2 Wo. AI 1.274,-	Justaida 09.09. u. 19.09. „NORDAMERIKA“ 10 Tg. VP 1.699,-
Gran Canaria 05.09. ab Lux. RIU Don Miguel**** 10 Tg. HP 887,-	Busreise Toscana 03.09. - Florenz, Pisa, Lucca, Siena, Volterra, San Giamignano 7 Tg. 564,-
Fuerteventura 02.09. u. 06.01. u. 20.01. ab Lux. Barcelo Jandia Mar**** 2 Wo. AI 1.005,-	Rundreise Südafrika 08.02. u. 22.02. inkl. Flug vom Krügerpark bis zur Gartenroute 12 Tg. LP 1.795,-

Sagen Sie uns Ihr Reiseziel - wir suchen Ihr ultragünstiges Reiseschnäppchen und Flüge weltweit!

City-Reisebüro Helga Jägen UG & Co. KG
54338 Schweich · Richtstraße 15
 Telefon 06502-20103 + 20376 · Fax 20464 · E-Mail: info@helgajoesol.de · www.helgajoesol.de

Mobile Krankenpflege
 Pflegedienst
 seit 1996
06502-932617
 Europaallee 6
 54343 Föhren

Wir senken Heizkosten

Solaranlage, kostenlose Sonnenenergie nutzen
 Pelletsheizungen und Wärmepumpen
 sehr sparsam mit niedrigen Verbrauchskosten

Herbert Schu GmbH

Heizung - Sanitär - Umwelttechnik
 Notdienst rund um die Uhr
54340 Leiwen
 Fon: 06507 / 3115 • Fax 06507 / 8199
 Internet: www.schu-leiwen.de
 E-Mail: herbertschu@t-online.de

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wittich.de

**Unser besonderes Angebot
 im Juli und August:
 Klima-Inspektion**

■ Inklusive Kältemittelaustausch
 und Dichtheitsprüfung

59,00 €
 Ohne Teile und
 Zusatzarbeiten

WAGNER
 Qualitätswerkstatt für alle(s)

Ausoniusstr. 15 · Leiwen · Tel. 06507/3600 · info@wagner-leiwen.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Angebote im März 2012"
 der Brunnen-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

www.simeda.de

med. Artikel, Erste Hilfe und mehr ...

Arbeitsschutz * Erste Hilfe Produkte
 Sanitätsartikel u. -bedarf

Birkenweg 36 * 54338 Schweich Tel.: 06502/9969057 Fax: 06502/1417

Bei uns inkl.
 Versandversicherung !!!

WIR VERSCHICKEN GÜNSTIG IHRE PAKETE

Paketannahme & Abholung

Metallbau Krier

Meisterbetrieb

Die Schlosserei in Ihrer Nähe

- Geländer / Fenstergitter
- Stahlbalkonanlagen
- Überdachungen u. Vordächer
- Treppen- u. Podestanlagen
- Sonderkonstruktionen • Toranlagen
- Edelstahlarbeiten • Stahlbauarbeiten

Schweicher Str. 12a Tel.: 0 65 02 - 98 82 49 od. 98 89 21
 54338 Schweich-Issel Fax: 0 65 02 - 99 46 13

Melchisedech

Grabmale, Urnengrabanlagen
 Abdeckplatten, Einfassungen

In unserer Ausstellung finden Sie viele Beispiele
 Herzogenbuscherstr.4, Am Hauptfriedhof
 54292 Trier, Tel.: 0651 23358
 e-mail: melchisedech-gmbh@t-online.de

Trauer
 schmerzt
 Erinnerungsorte
 tun gut